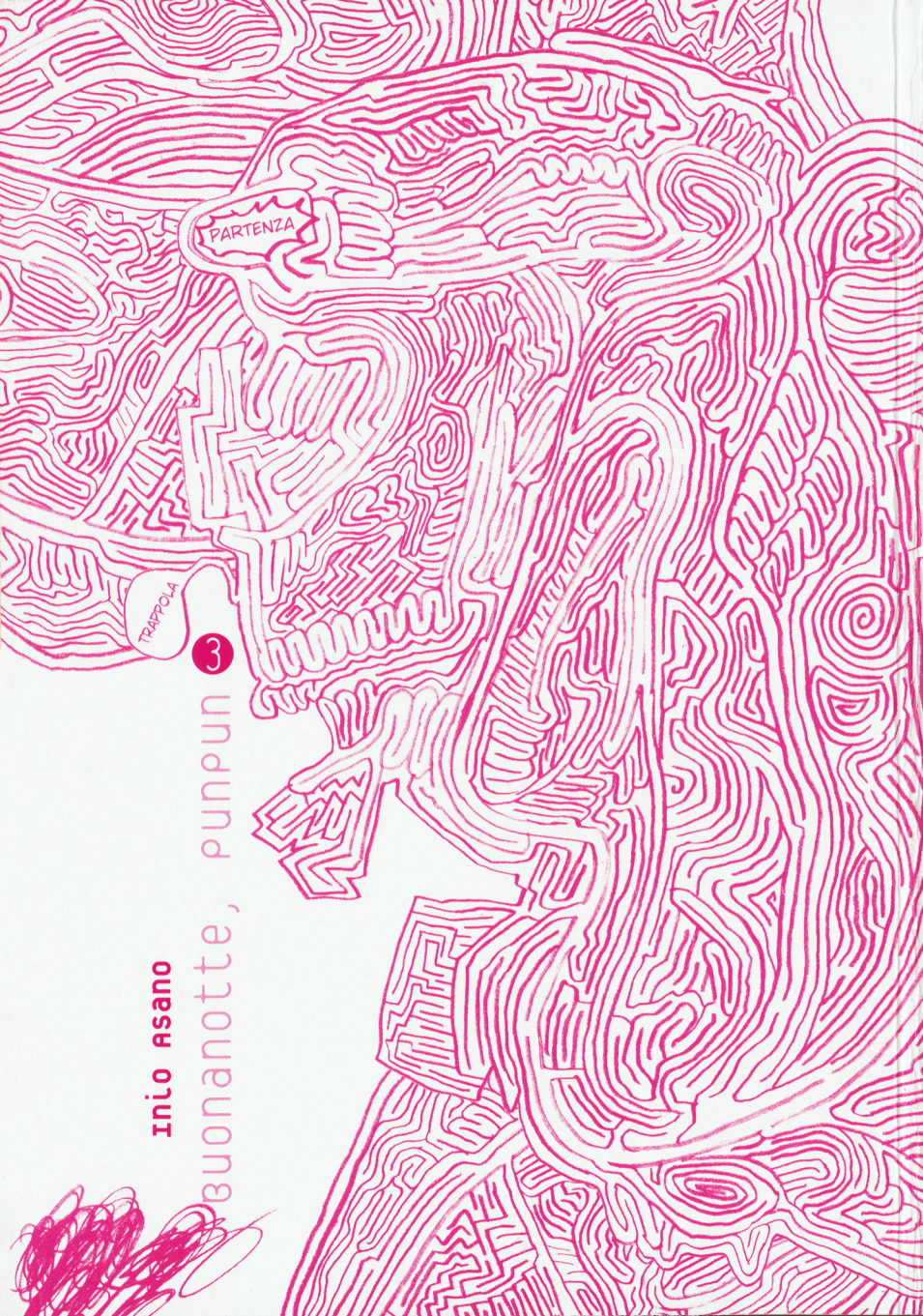
Buonanotte, Punpun
3
Inio Asano
panini.it
PLANET manga
Panini Comics

Inio Asano
Buonanotte, Punpun 3
TRAPPOLA
PARTENZA

Inio Asano

3

Buonanotte, Punpun

sommario

La storia finora

Per una cosa e per l'altra sembra che alla fine Punpun sia diventato un mediocre studente delle medie.

PUNPUN ONODERA Prima di cognome faceva Punyama. È un *young guy*. Gli piacciono le merendine al cioccolato.

MAMMA DI PUNPUN ONODERA Mamma di Punpun. Ha divorziato, ma non ha cambiato carattere.

YUICHI ONODERA Fratello minore della mamma di Punpun. Ha trentatré anni, e abita con loro.

AIKO TANAKA L'amore delle elementari di Punpun. Ma sono due anni che non si parlano.

KOMATSU Compagno di scuola di Punpun. Destrimano dalla nascita. Fa parte del club di badminton.

SEKI Compagno di scuola di Punpun. Suo padre è un alcolizzato.

SHIMIZU Compagno di scuola di Punpun. Amico d'infanzia di Seki.

SENPAI YAGUCHI Membro del club di badminton

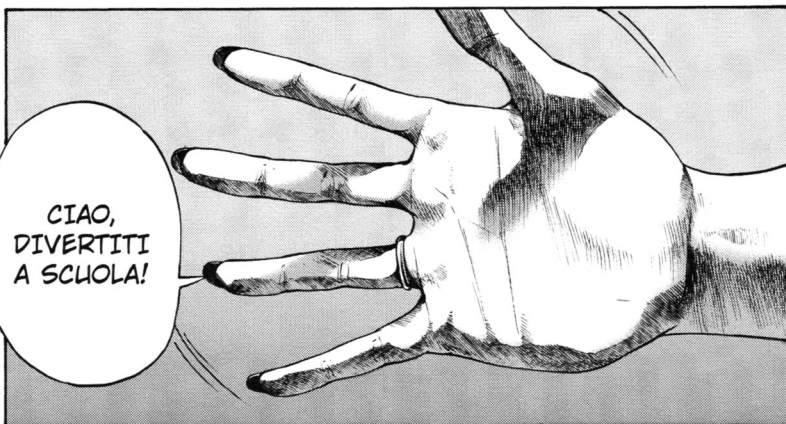
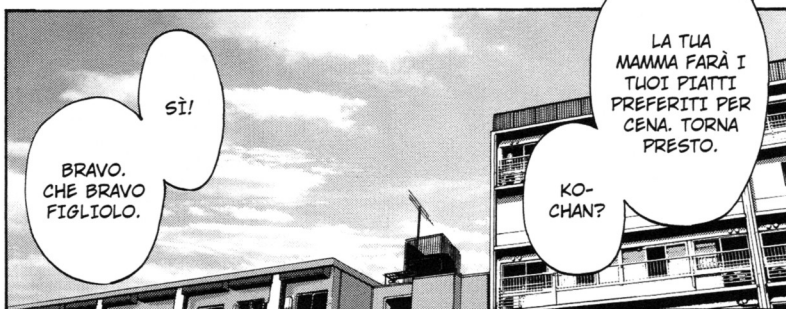
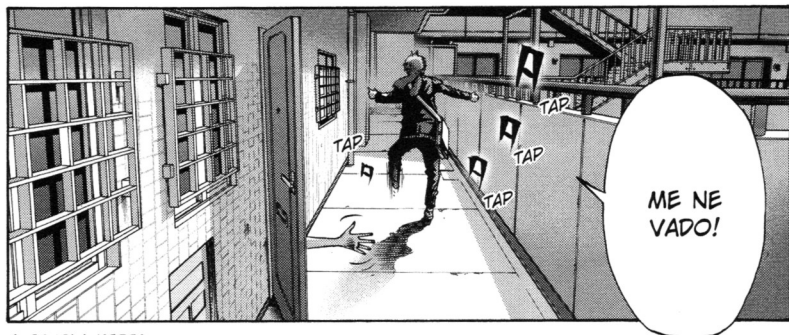
YUGAMI Avvocato che si è occupato del divorzio della madre di Punpun.

RAGAZZA DELLA SALA DA TÈ Sembra che Yuichi l'avesse già vista da qualche parte...

☆ il ventiquattresimo capitolo ★

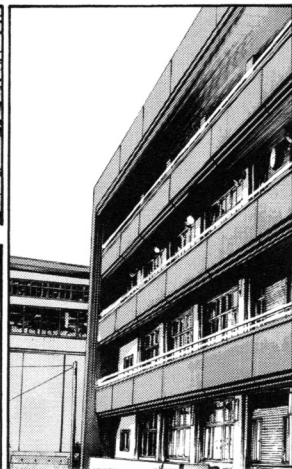
KO-CHAN, HAI PRESO LA SCIARPA?

E COPRITI BENE. SENNÒ AVRAI DI NUOVO MAL DI PANCIA.

HO MESSO LA PAGHETTA NELLA BORSA!

* SCUOLA MEDIA
** AULA PER I COLLOQUI INDIVIDUALI

TOC TOC TOC TOC TOC TOC

ARRIVI SEMPRE IN RITARDO, SPESSO NON VIENI PROPRIO. SOPRATTUTTO NEL TERZO QUADRIMESTRE NON TI SEI QUASI MAI PRESEN-TATO.

RISPETTO AL PRIMO, I VOTI SONO DECISAMENTE CALATI.

NON È CHE PER CASO FREQUENTI I TUOI SENPAI O MAGARI DEI TEPPISTI?

PROF.

È POSSIBILE CHE UN INSEGNANTE SIA TANTO IMPRECISO?
NON STAVAMO PARLANDO DI ME?
NON CREDA CHE LA SUA ESPERIENZA POSSA FUNZIONARE ANCHE CON ALTRI.
UN ADULTO INTELLIGENTE È QUELLO BRAVO A CAMBIARE DISCORSO?

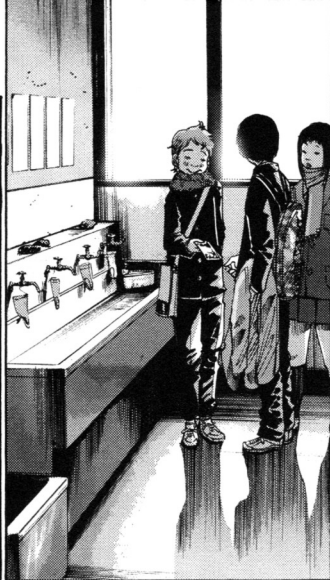
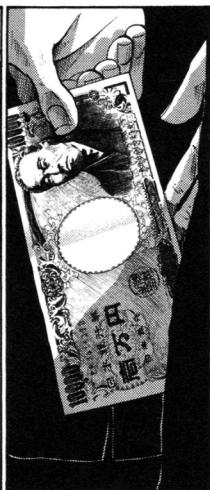
HO CAPITO BENE.
VA BENE. PERÒ...
...SA CHE MIO PADRE, ESSENDO ALCOLIZZATO, È PEGGIO DI ME.
LA PROSSIMA SETTIMANA PARLERÒ DIRETTAMENTE AI TUOI GENITORI. DIGLIELO.
CLANG
ORA BASTA.
PER OGGI PUOI ANDARTENE.

CHE SFIGATO CHE SONO!
ふう
PUF
C'HO FATTO LA FIGURA DELL'ADOLESCENTE RIBELLE.

SHIMIZU?

あなたのそんな姿
誰も見たくない。

COSAAA?!

MA COS'È? MI STAI ACCUSANDO INGIUSTAMENTE!

SHIMIZU MI HA FATTO UN REGALO E IO L'HO ACCETTATO. TUTTO QUI.

THUDD
SE... SEKI!
NON È COLPA DI ABE!
SEKI!
SCUSAMI! È TUTTA COLPA MIA!

THUD
NON È QUE-STO IL PUNTO!
STATE SBA-GLIANDO TUTTI!
PENSA-TECI UN PO' SU, E VEDRETE CHE VI SARÀ CHIARO!
THUD
THUD
THUD

LA PROSSIMA SEI TU.

NON MI FACCIO DEI PROBLEMI ANCHE SE SEI UNA RAGAZZA.

AH AH! MA PERCHÉ?
CIOÈ, IO STAVO SOLO GUARDANDO!
NON TI CAPISCO.
SEI PROPRIO INQUIETANTE!

MA NON HO MICA PAURA, SAI?
CHE ROMPIPALLE!
NON DARTI DELLE ARIE. SEI SOLO UNO SFIGATO.
CSH
CSH
CSH
CHE ROMPI!

FLIZ

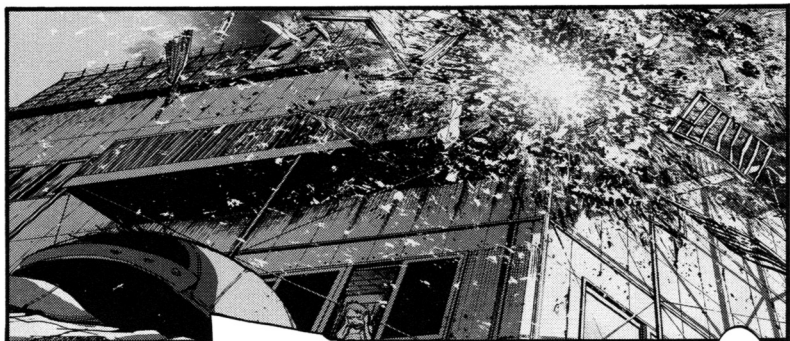
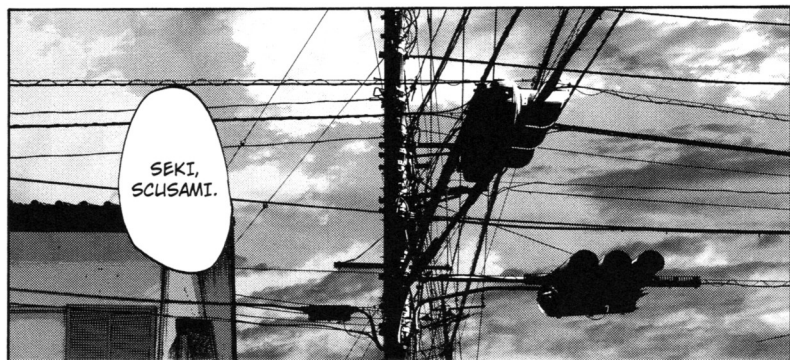
UH?

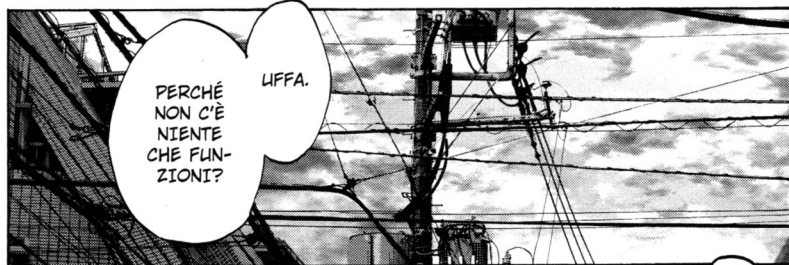
BE'?

MA CHE HAI?

AH AH AH! NON CI CREDO! CHE CO-GLIONE!

HAI PAURA DEL FUOCO ?!

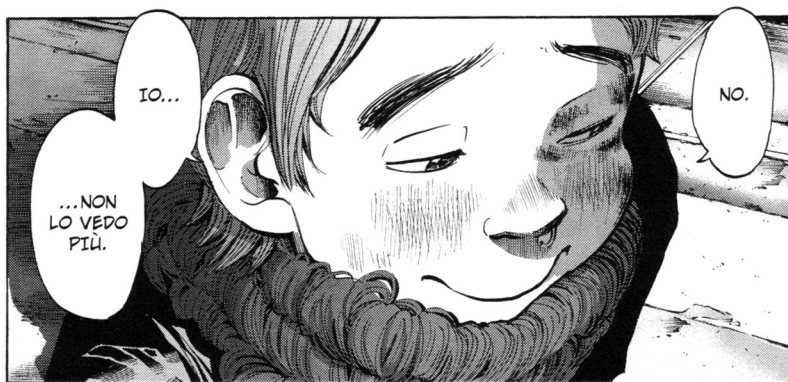
FAI SUL SERIO, SEKI?
CHE RIDERE!
HAI REAGITO COME IL MIO CANE!
SEI AL LIVELLO DI UN CANE, EPPURE TI CREDI CHISSÀ CHI. SEI UN PESSIMO ELEMENTO.
CHI È INADEGUATO ALLA SOCIETÀ...
...DEVE CREPARE.

SENTI, SEKI...
IO...
VOLEVO SOLO...
...FARE AMICIZIA CON LORO...

È IMPOS-SIBILE.
IO SONO STUPIDO. E PURE TU LO SEI. LO SONO TUTTI.
IO L'HO CAPITO.

UFFA.
PERCHÉ NON C'È NIENTE CHE FUN-ZIONI?

SHIMI-ZU...
QUANDO ERI ALLE ELEMENTA-RI DICEVI CHE POTEVI VEDERE DIO.
CI RIESCI ANCORA?

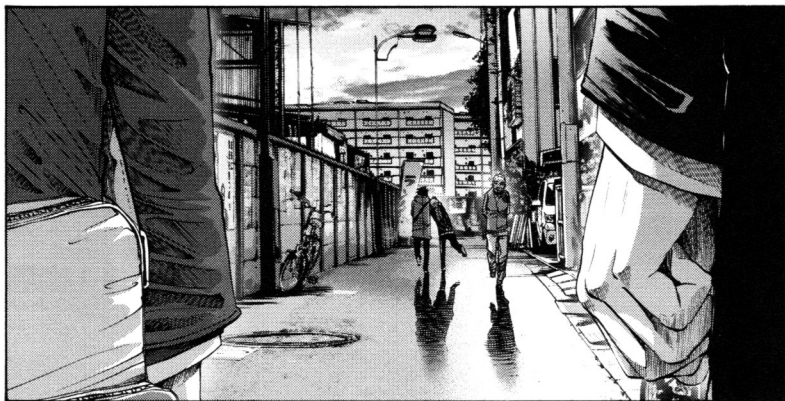
NO.
IO...
...NON LO VEDO PIÙ.

IMMAGINAVO. SE ESISTESSE, IL MONDO NON SAREBBE COSÌ.

ALLA FINE LE PERSONE POSSONO CONTARE SOLO SULLE PROPRIE FORZE.

SEKI...

A STARE SEMPRE DA SOLO NON TI SENTI TRISTE?

PERCIÒ... NON LASCIARMI DA SOLO.
自転車等
放置禁止
NO, NON LO FARÒ!

Il venticinquesimo capitolo

Questo ragazzo si chiama Punpun. Va alle medie…

…e crede ciecamente che Aiko Tanaka, una ragazza dalle mani piccole e calde, sia la donna della sua vita.

Però adesso questo ragazzo…
…ha appena scoperto una shockante verità…

…sull'acerbo amore che aveva nutrito in silenzio per due anni…

SPLIIIIIIISH

SONO A CASA.

THUD

CHE STANCHEZZA!

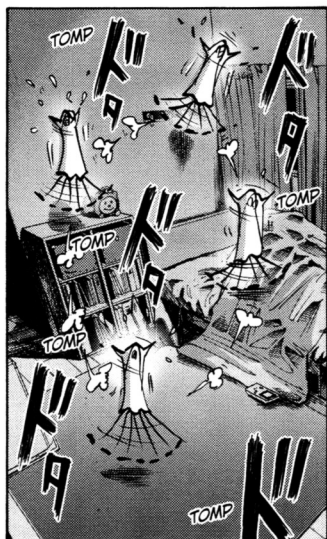
YUICHI! LA CENA È PRONTA?

* MAMMA DI PUNPUN ONODERA / PUNPUN / YUICHI

Punpun pensò di…

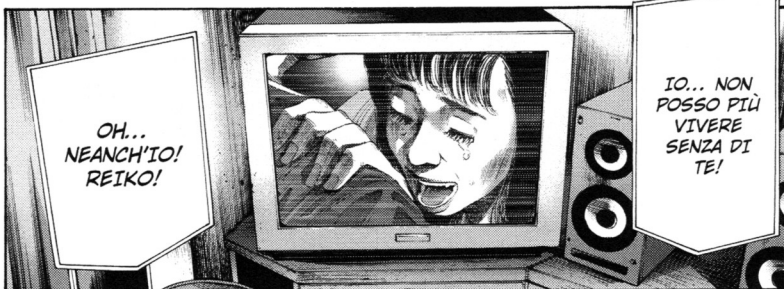
…far finta di non aver visto niente oggi.

Ma fu impossibile.

"Se Aiko è felice, allora meglio così."

Punpun decise di dimenticare tutto.

Ma fu impos-sibile.

DUNQUE...
STASERA VI COLGO DI SORPRESA.
HO FATTO IL NABE CON I POMODORI!

YUICHI, SECONDO TE, UNA CASSIERA DI UN SUPERMERCATO HA BELLE STORIE DA RACCONTARE?

SO SOLO SOSPIRARE.

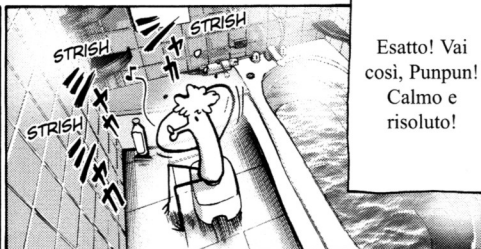
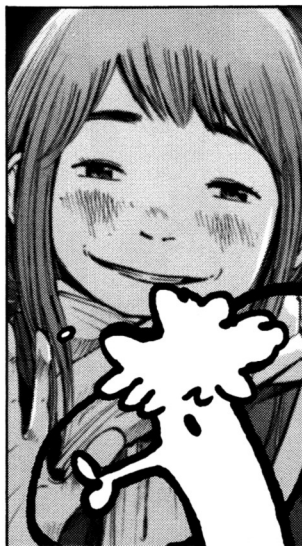
PIUTTOSTO, YUICHI, SEI PIÙ CHIACCHIERONE DEL SOLITO.

PERCHÉ SEI COSÌ DI BUONUMORE? È INQUIETANTE.

OH... CHIEDO SCUSA.

Punpun pensò di…

…provare a riflettere a mente fredda.

Perché non era ancora sicuro al 100% che Aiko e il senpai Yaguchi si frequentassero.

"Aiko l'ha baciato? Gli ha fatto altre cose?"

STRISH STRISH

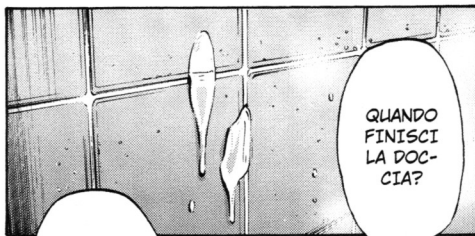
STRISH STRISH STRISH

"Per caso hanno già fatto sesso…?!"

Punpun, devi rimanere calmo!!

PUNPUN!

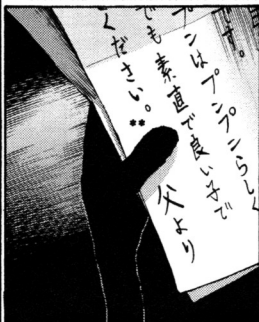
QUANDO FINISCI LA DOC-CIA?
LA TUA MAMMA È STANCA. VORREI LAVARMI E ANDARE A LETTO.

A PROPOSITO, TI È ARRIVATA UNA LETTERA.

È DAVVERO METODICO QUELL'UOMO.

OGNI MESE TI SCRIVE, PER RACCONTARTI UN PO' DELLA SUA NOIOSA VITA QUOTIDIANA.

* PER PUNPUN ONODERA

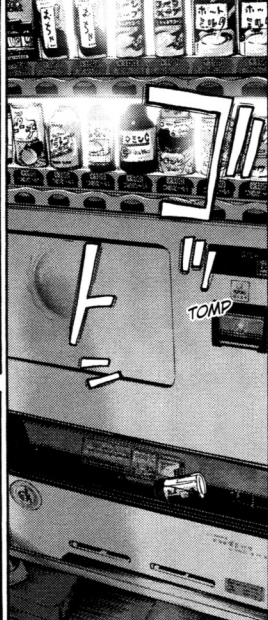
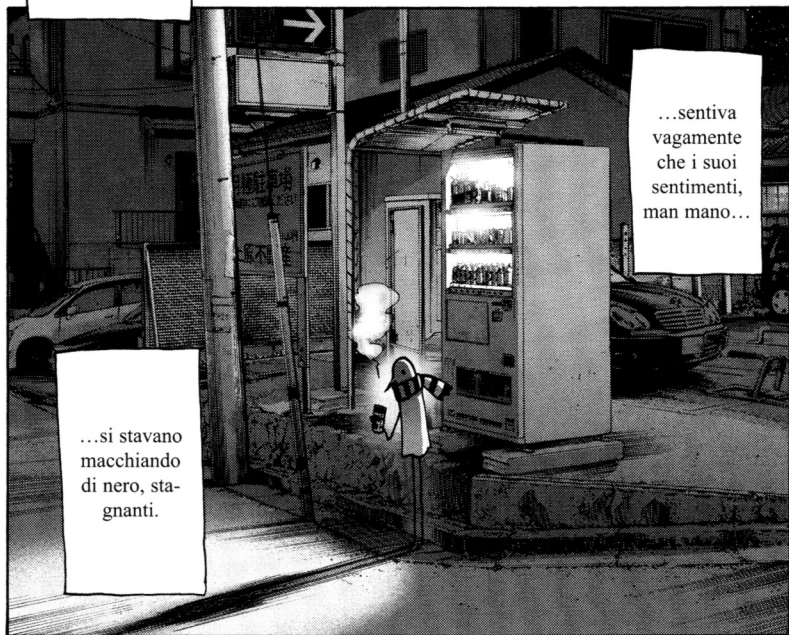
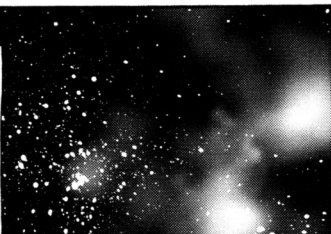
È una lettera dal padre di Punpun. Lavora come guardia notturna all'ufficio comunale dell'acquedotto, nella prefettura di Fukushima, in cui è nato.

** SPERO CHE TU RIMANGA SEMPRE TE STESSO, ONESTO E BRAVO. IL TUO PAPÀ

Gli argomenti sono come al solito i Giants, l'universo e certe sciocchezze.

ンはプンプンらしく
でも素直で良い子で
ください。**
父より

La lettera si chiudeva nel solito modo.

D'inverno il cielo notturno è penetrante. Tanto che…

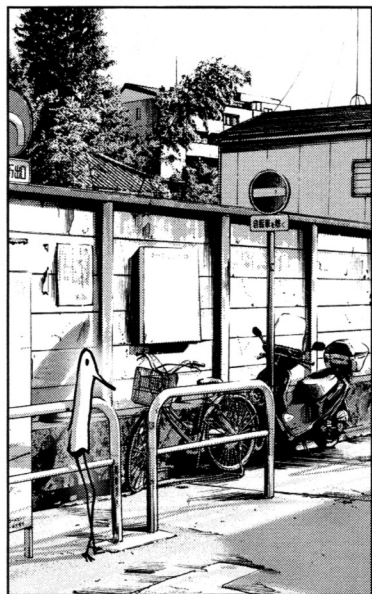
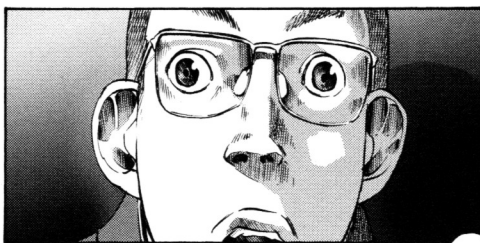
…sembra che il silenzio ci entri nelle orecchie.

A dire il vero, Punpun non capiva bene che gusto avesse il caffè, però…

…sentiva vagamente che i suoi sentimenti, man mano…

…si stavano macchiando di nero, stagnanti.

il ventiseiesimo capitolo

UFFA.

CHE FREDDO CHE FA QUI!

A PROPOSITO, DEVI DECIDERE!

SEI STATO TU A PROPORRE DI ANDARE DA QUALCHE PARTE PER LE VACANZE DI PRIMAVERA.

SAREBBE STATO MEGLIO ANDARE IN UNA SCUOLA PRIVATA!

DEVO ANDARE AL CLUB...

UFFA!

TOKYO Runner

KOMATSU, TI PIACE COSÌ TANTO IL BADMINTON?
MA DA QUANDO SEI COSÌ APPASSIONATO DI SPORT? DAMMI QUELLA RIVISTA.
EH?
IL SENPAI YAGUCHI? DEL CLUB DI BADMINTON?
AH, SÌ. INFATTI È IL TUO TIPO, SONO-CHAN.

PONF

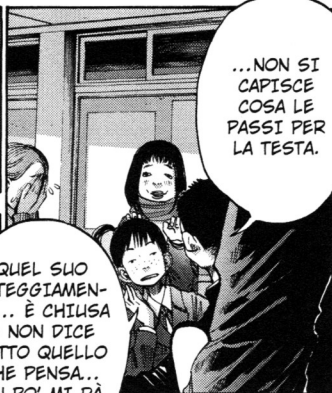
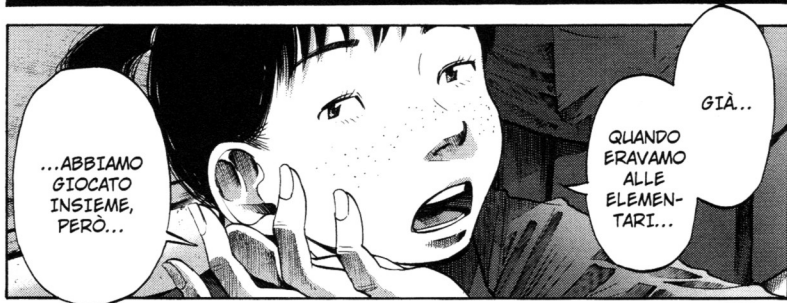
SCEMO! NON VOLEVO PARLARE DI QUESTO!

NON MI PIACCIONO AFFATTO...

...I TIPI CHE CI PROVANO CON TUTTE COME LUI.

PERÒ FRA QUELLE DEL PRIMO ANNO È MOLTO POPOLARE.

PUÒ DARSI CHE VADA A LETTO CON LE RAGAZZE PIÙ GIOVANI DI LUI. CHISSÀ.

* QUESTA FOTO RAFFIGURA UN MOMENTO DI "ZAZEN" (MEDITAZIONE ZEN). L'UOMO COL BASTONE IN MANO È UN BONZO, E CAMMINA ALLE SPALLE DI CHI STA MEDITANDO. QUANDO VEDE CHE QUALCUNO PERDE LA CONCENTRAZIONE, LO COLPISCE. N.D.T. E N.D.E.

PER CASO, È UNA DI QUELLE CHE ESCONO CON UOMINI PIÙ GRANDI IN CAMBIO DI SOLDI O REGALI?!

FRANCAMENTE, NON VOGLIO PIÙ AVERE A CHE FARE CON LEI.

SMACK

INOLTRE I SUOI FANNO PARTE DI UNA SETTA MOLTO INQUIETANTE.

MIA MAMMA HA DETTO CHE UNA VOLTA SUA MADRE L'HA COSTRETTA A COMPRARE DELLE BOTTIGLIE D'ACQUA STRANA...

GNEM

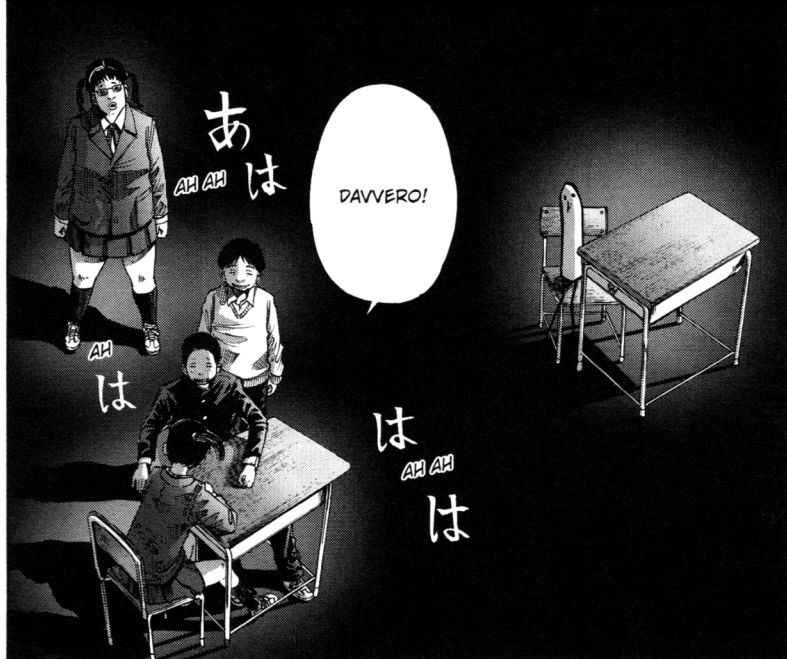
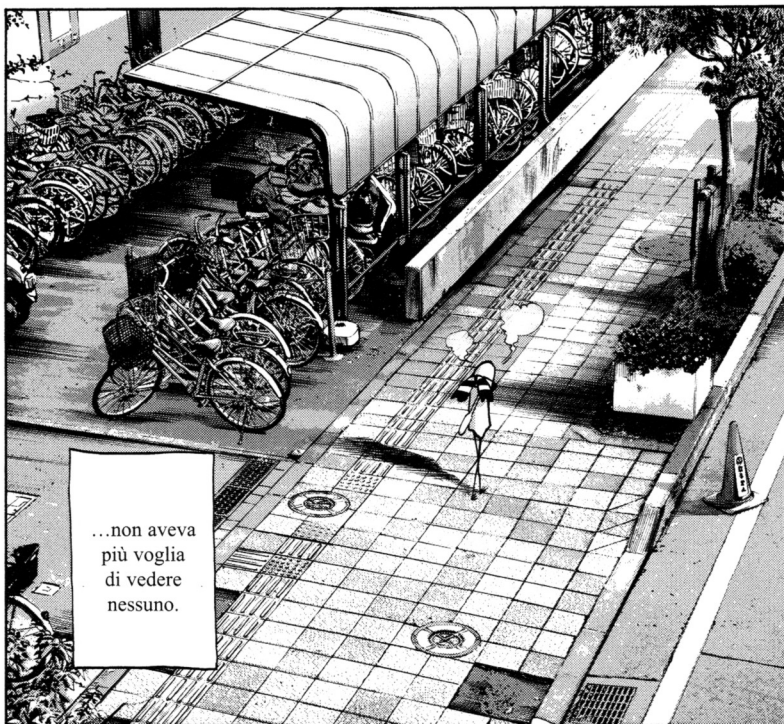
ACCIDENTI.

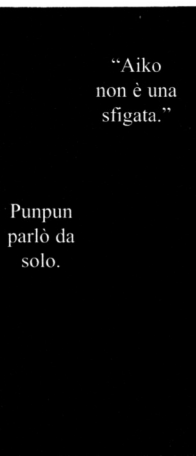
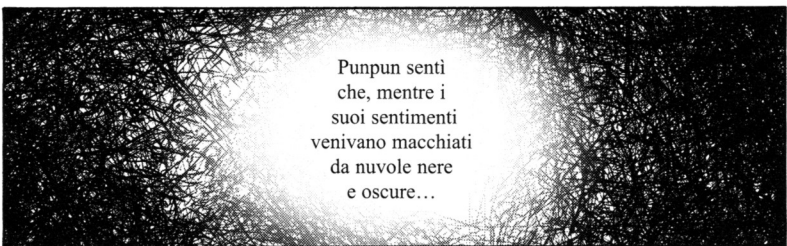
AIKO TANAKA È PROPRIO UNA SFIGATA.

DAVVERO!

あは AH AH

は AH

はは AH AH

COME?
NON VIENI AL CLUB, PUNPUN?
Punpun, quel giorno…
HO CAPITO.
ALLORA CIAO.
…non aveva più voglia di vedere nessuno.

"Aiko non è una sfigata."

Punpun parlò da solo.

Punpun pensò che il senpai Yaguchi avesse instillato strane idee in Aiko.

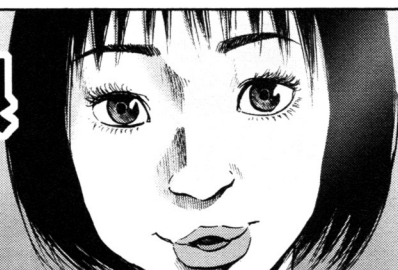
HO CAPITO! ALLORA UCCIDILO!

Punpun sentì che, mentre i suoi sentimenti venivano macchiati da nuvole nere e oscure…

…i ricordi del viso di Aiko, di ciò che provava all'epoca…
…man mano si facevano offuscati, e svanivano, persi in un'altra dimensione…

"AIKO-CHAAAN!!!"

VORREI POTERTI PARLARE UN'ALTRA VOLTA!
VORREI TENERTI PER MANO UN'ALTRA VOLTA!
VORREI BACIARTI UN'ALTRA VOLTA!

E VORREI VEDERE COS'HAI SOTTO LE MUTANDE ...!

* SESSO SCATENATO TRA ADOLESCENTI

EHI!

CHE CI FAI QUI?

OGGI HAI SALTATO IL CLUB.

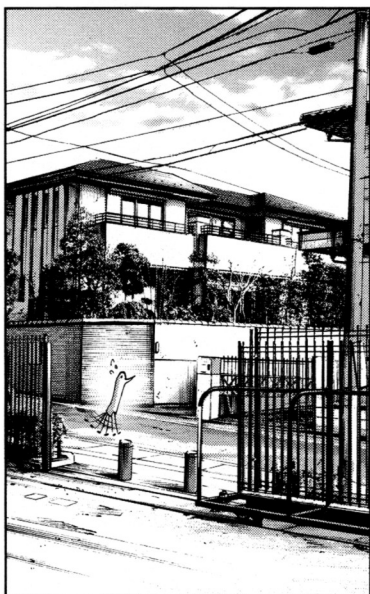
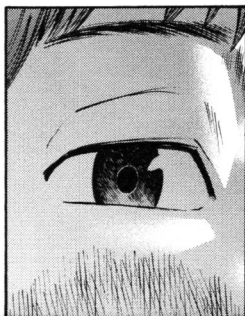
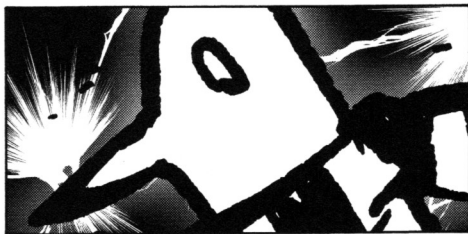
COSA STAI FACENDO?

* LIBRERIA UEHARA

EHI!
CHE CI FAI QUI?

OGGI HAI SALTATO IL CLUB.
COSA STAI FACENDO?

FALLO A PEZZI!

MA...

PUÒ CAPITARE, DAI.

TI CA-PISCO.

DUNQUE... TI CHIA-MI...

OZAWA... NO. ODAJIMA, NEMME-NO...

ONODERA!

上原書店

TI FAI NOTARE TROPPO POCO AL CLUB, LO SAI?

STAI TORNANDO A CASA?

ANCH'IO DEVO ANDARE DI QUA.

VISTO CHE CI SIAMO, FACCIAMO INSIEME UN PEZZETTO DI STRADA.

SE DEVI COMPRARE UN LIBRO, TI ASPETTO.

* MANAGEMENT

AL PROSSIMO TORNEO PROVINCIALE DEVO VINCERE A QUALUNQUE COSTO.
SE NON OTTENGO UNA RACCOMANDAZIONE PER ENTRARE ALLE SUPERIORI, LA MIA VITA È FINITA.
Perché era di fronte a colui che stava cercando di instillare il male in Aiko.
Punpun si salvò in extremis, grazie a un'eccellente trovata, però non poteva ancora abbassare la guardia.
SI VEDE BENISSIMO CHE È UN BASTARDO!
AH, GIÀ.
Attento!

Punpun stava per essere trafitto dal coltello affilato del senpai Yaguchi, che all'improvviso si era girato verso di lui!

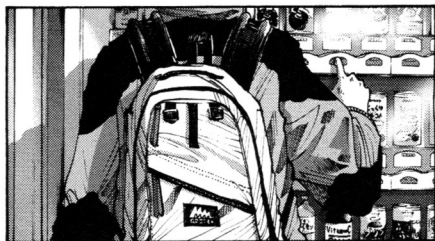
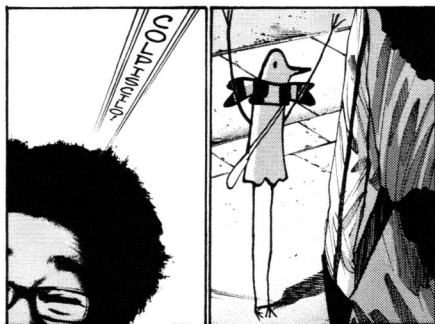
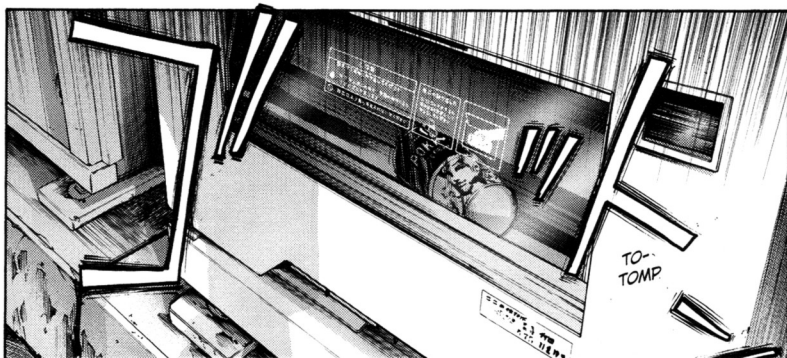
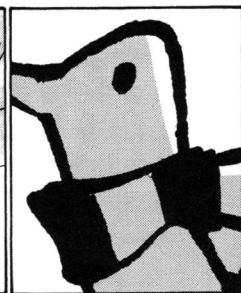
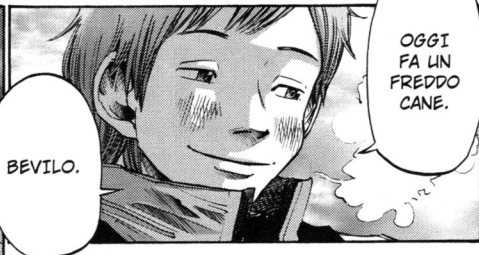
Per un pelo!

COLPISCILO!

TIENI.

OGGI FA UN FREDDO CANE.
BEVILO.
GLI OCCHI!
MIRA AGLI OCCHI!
...È DIFFICILE ANCHE PER QUELLI DEL PRIMO ANNO ALLENARSI ALL'APERTO IN QUESTA STAGIONE.

MI DISPIACE CHE VI FACCIAMO SEMPRE FARE DEGLI ESERCIZI NOIOSI.

PERÒ SIA IL CAPO CHE IL REFERENTE SONO TROPPO ALL'ANTICA. CI TENGONO ALLE VECCHIE ABITUDINI.

MAGARI POTREI INSISTERE DI PIÙ, MA MI CONSIDERANO UN TIPO POCO SERIO, QUINDI NON SONO COSÌ CONVINCENTE.

SE PARLIAMO DI BADMINTON, ALLORA SONO IL PIÙ FORTE FRA GLI STUDENTI DEL SECONDO ANNO.

PERÒ...

KOMATSU DEL PRIMO ANNO È ECCEZIONALE.

IO GLI INSEGNO UNA COSA, E LUI NE IMPARA DIECI O VENTI. VERO?

È UN GENIO.

NOD NOD

SENTO CHE DAVANTI A CHI HA UN TALENTO NATURALE TUTTI GLI SFORZI CHE HO FATTO FINORA SONO STATI INUTILI.

FRANCA-MENTE MI VIENE UN DUBBIO. PER QUALE MOTIVO...
...MI SONO IMPE-GNATO TANTO?
PENSAVO CHE... SE VINCENDO TUTTI I TORNEI DELLE MEDIE, E ARRIVANDO ALL'ALL JAPAN JUNIOR FOSSI DIVENTATO UNA STELLA DEL BAD-MINTON...
...AVREI POTUTO DEDICARE TUTTA LA VITA ALLO SPORT.
YONEX

PERÒ ALLA FINE MI SONO RESO CONTO CHE...
...NON SONO UN GENIO. MA UN ME-DIOCRE.

COME VOLE-VASI DIMO-STRARE...
...A UNA PERSONA NORMALE CONVIENE AVERE UN OBIETTIVO NORMALE E MEDIO-CRE...?
AAH! SCUSAMI! COME NON DETTO!
PARLIAMO DI COSE PIÙ DIVER-TENTI!
NOD
NOD
cosmetics

C'È QUALCUNA CHE TI PIACE?
IO...
...DI RECENTE...
...HO TROVATO LA RAGAZZA. È LA MIA PRIMA VOLTA.

AH... DEVO PASSARE DA QUI.

斉藤接骨院
月曜定休 *
火曜~金曜 午前9時~午後7
土、日曜 午前9時~午後5時

UH? AH...

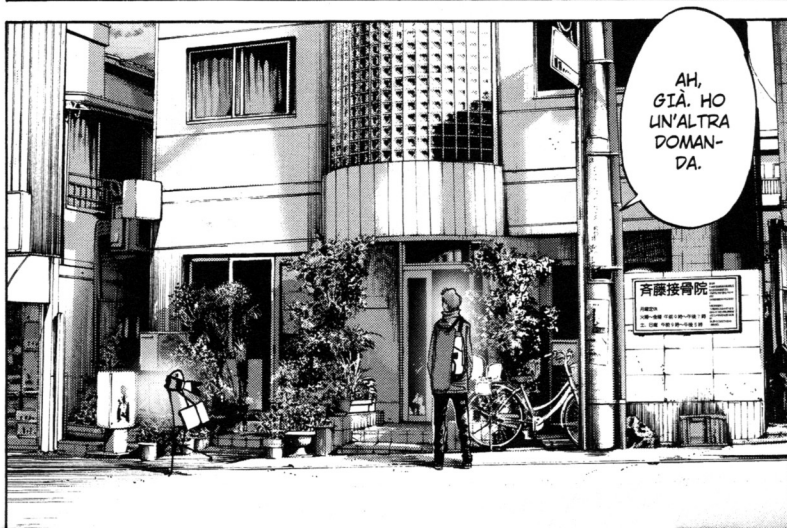
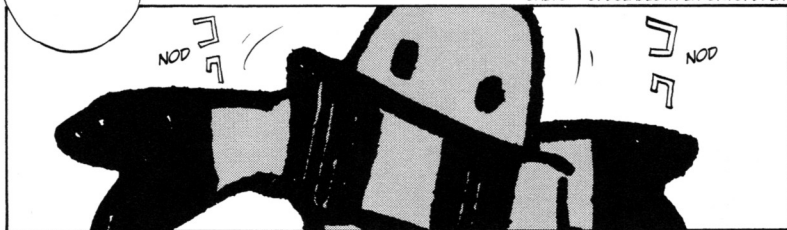
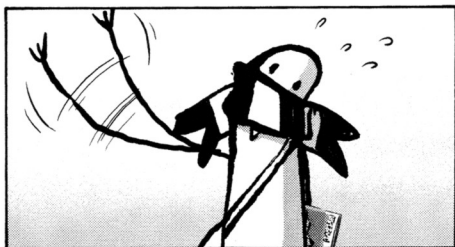
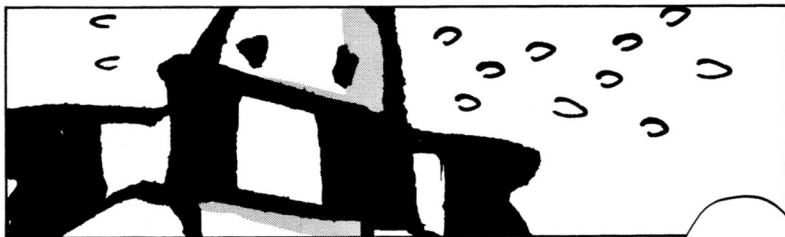
NON È GRAVE. NON DIRLO A NESSUNO, OK?

E DOMATTINA VIENI AL CLUB!

* SAITO - SPECIALISTA IN ORTOPEDIA

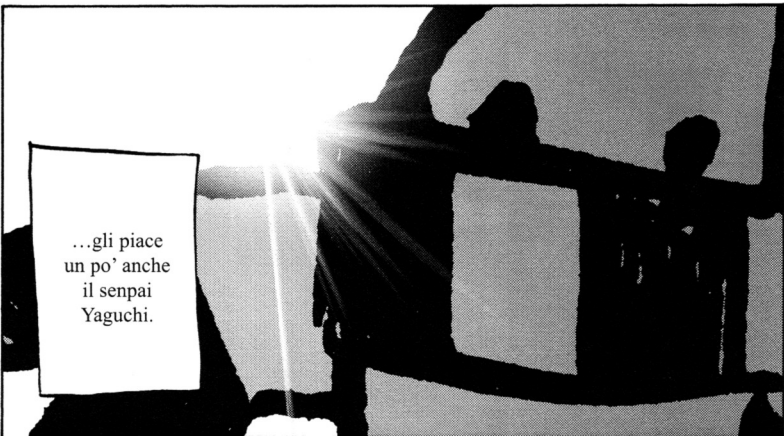
コク NOD

コク NOD

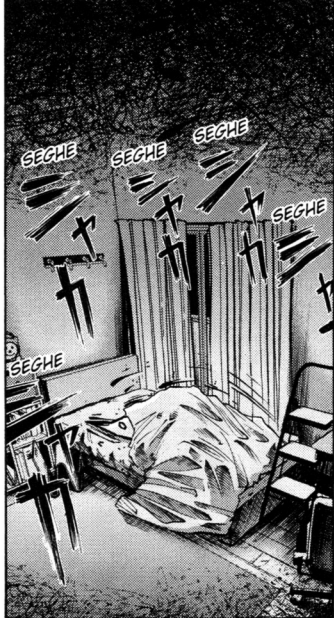
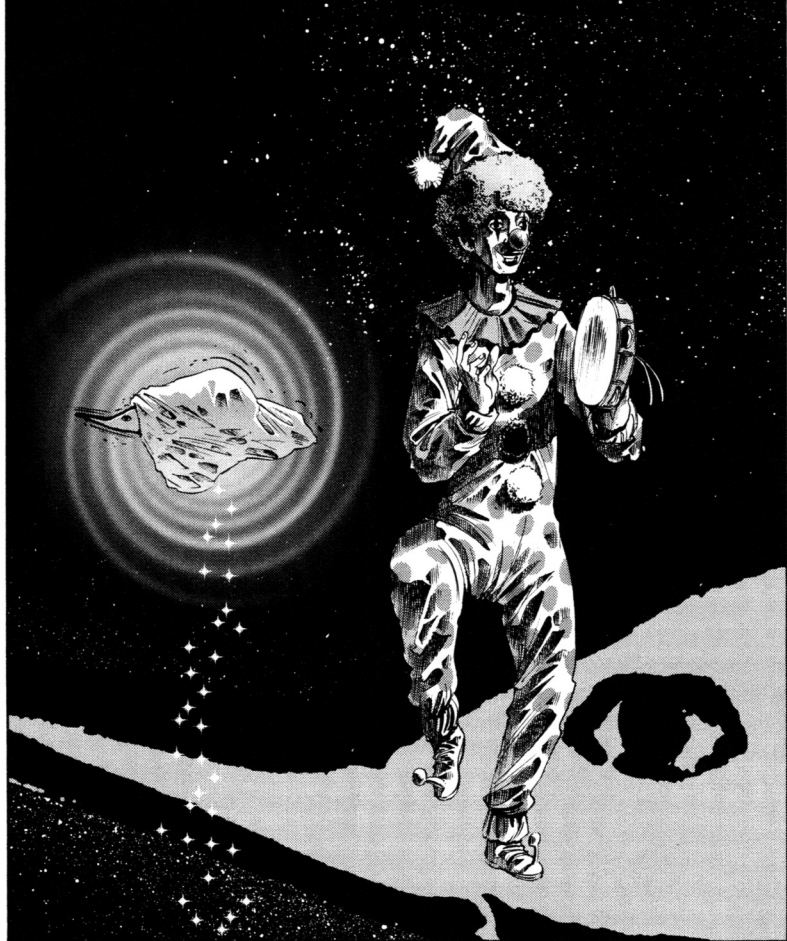
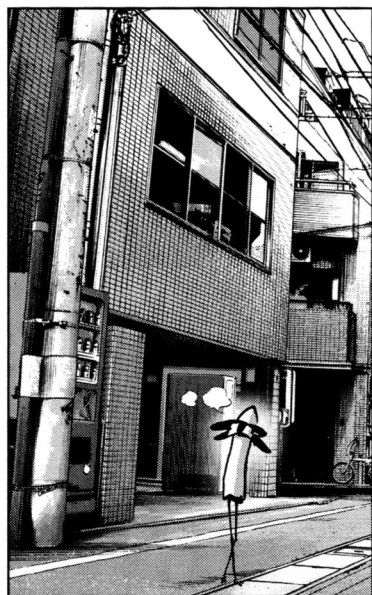
RENDERE FELICE LA MIA RAGAZZA PER ME È LA GIOIA PIÙ GRANDE.

È UN DESIDERIO TROPPO PICCOLO? MI ACCONTENTO DI TROPPO POCO?

SCUSAMI. LASCIA PERDERE. SEI BRAVO AD ASCOLTARE GLI ALTRI.

DAI, CONTINUEREMO LE CHIACCHIERE LA PROSSIMA VOLTA.

Quando sorride,
il senpai Yaguchi
somiglia a Harumin,
un vecchio amico.

La ragazza di cui ha parlato forse è Aiko.

Nonostante tutto, Punpun ama Aiko.

…che il senpai Yaguchi trovasse la sua felicità, anche se piccola.

E allo stesso tempo si chiese: “Chi è che riceverà il mio amore?”.

Ormai non sapeva più cosa fare!

PER QUANTO UNA PERSONA POSSA ESSERE BUONA, SENZA ACCORGERSENE FERISCE IL PROSSIMO.

OPPURE SEI TALMENTE CORAGGIOSO CHE RIESCI A FARTI CARICO DI TUTTA LA TRISTEZZA DEL MONDO?

VIGLIACCO E IPOCRITA, PUNPUN...

SAI COME SI FA A NON FARSI FERIRE DAGLI ALTRI?

DEVI UCCIDERLI PRIMA TU! È MOLTO SEMPLICE.

PIP
PIP
PIP
PIP.
PIP
PIP
PIP
PIP
PIP
PIP

PUNPUN!

NOC NOC

COSÌ FARAI TARDI PER L'ALLENAMENTO MATTUTINO!

NOC NOC

MA GUARDA! MI HA IGNORATO COMPLETAMENTE!

GYAAH!

COS'È? È NEL PERIODO DELLA RIBELLIONE?

UN PO' COME LA TUA MENOPAUSA.

WHUM
GNUK
GNUK

ZASH

CREDEVO CHE FINALMENTE AVREMMO GIOCATO, E INVECE CI FANNO SOLO FARE I SEGNAPUNTI.
CHE PALLE! FIN DALLA MATTINA PRESTO?! PER TUTTE LE PASSERINE!
13 10 7

SENPAI YAGUCHI...
SCUSAMI, PERÒ NON POTRESTI GIOCARE PIÙ SERIA-MENTE?

AH.
AH AH AH AH!

SCU-SAMI!
È DA UN PO' CHE DEVO ANDARE IN BAGNO.
PROF...
...POSSO FARE UNA BREVIS-SIMA PAUSA?

PACON
PAAC
DEVO DIRE CHE IL SENPAI YAGUCHI NON È PIÙ BRAVO COME PRIMA.
PARE CHE FINO A POCO FA FOSSE IL PIÙ FORTE IN CITTÀ. MA ADESSO NON RIESCE A BATTERE KOMAC-CHAN.
FRANCAMENTE NON PENSO CHE RIUSCIRÀ A VINCERE QUESTO TORNEO PROVINCIALE.
E SE ANCHE ARRIVASSE IN FINALE, DOVREBBE GIOCARE CONTRO KOMAC-CHAN.

UH? IL SENPAI YAGU-CHI?
SÌ. HO GIOCATO CONTRO DI LUI NEL-L'ALLENA-MENTO MATTU-TINO.
ABBIAMO DOVUTO INTERROM-PERE, PERÒ.

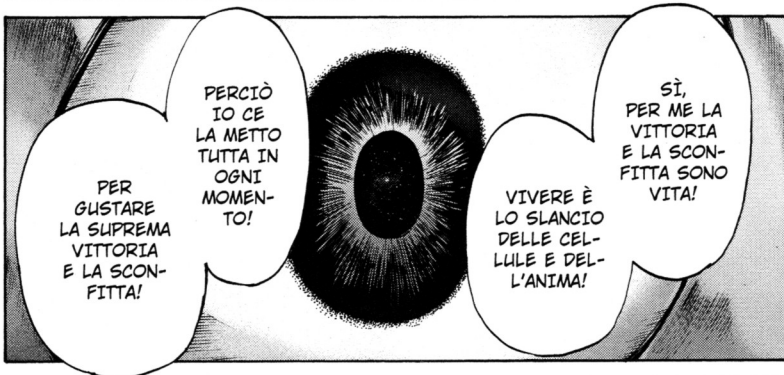
COSA? "RIGUAR-DO"?
PERCHÉ DOVREI TRATTARLO CON RI-GUARDO?
NON!!

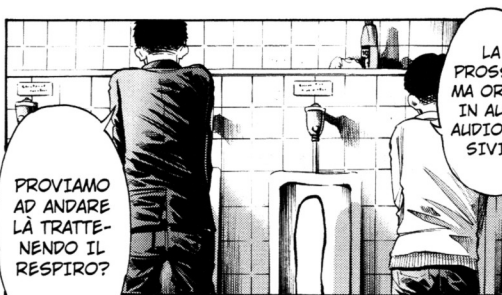
ASCOLTA, PUNPUN.
È UNA COSA MOLTO IMPORTANTE PER ME, PERCIÒ TE LO DIRÒ CHIARO E TONDO.
QUANDO ENTRI IN CAMPO, TI ASPETTANO SOLO LA VITTORIA O LA SCONFITTA.

NON SO CHE PROBLEMA ABBIA IL SENPAI YAGUCHI, PERÒ...
...DAL MOMENTO CHE È ENTRATO IN CAMPO, IO DEVO BATTERLO. DEVO FARLO CON TUTTI.
QUESTA È LA MIA IDEA DI BELLEZZA.

NON SI TRATTA SOLO DI SPORT.
IN UN CAMPO CHIAMATO "VITA", LE PERSONE RIVALEGGIANO IN CONTINUAZIONE.
ALLA GENTE PIACCIONO LE PAROLE "UGUAGLIANZA" E "PACE", MA...
...SE MI PERMETTI DI DIRE LA MIA, È COME SE QUELLA FOSSE LA RELIGIONE DEI PERDENTI.

LA STORIA CI INSEGNA CHE GLI ESSERI UMANI SI SONO SVI-LUPPATI GRAZIE ALLA GUERRA.
COSÌ SONO NATE LE LINGUE, LE CULTURE, GRAZIE A CUI SI POSSONO CONDIVIDERE GIOIA E TRI-STEZZA.
SE GLI UMANI DI-VENTASSERO TUTTI PERFET-TAMENTE ALLA PARI, E PER-DESSERO IL SENSO DELL'INDI-VIDUALI-TÀ...
...RIUSCI-REBBERO A PERCEPIRE FINO IN FONDO LE VERE GIOIE DELLA VITA? TU CHE NE PENSI?

"TUTTI SONO AMICI, TUTTO È IMPAR-ZIALE" LO SI PUÒ DIRE SOLO DEI SASSOLINI DEL GRETO DI UN FIUME.
SE NON VUOI COMBAT-TERE CONTRO NESSUNO, TI SUGGERISCO DI ANDARE A VIVERE IN UN'ISOLA DESERTA.

SÌ, PER ME LA VITTORIA E LA SCON-FITTA SONO VITA!
VIVERE È LO SLANCIO DELLE CEL-LULE E DEL-L'ANIMA!
PERCIÒ IO CE LA METTO TUTTA IN OGNI MOMEN-TO!
PER GUSTARE LA SUPREMA VITTORIA E LA SCON-FITTA!

PUNPUN... OH, PUNPUN, SEI UN IGNORANTE E UN PACI-FISTA.
VUOI MORIRE SENZA GODERE DELLE GIOIE DELLA VITA?

"Le gioie della vita!"

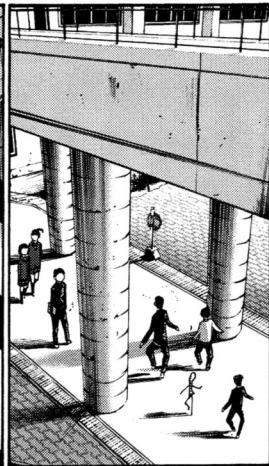
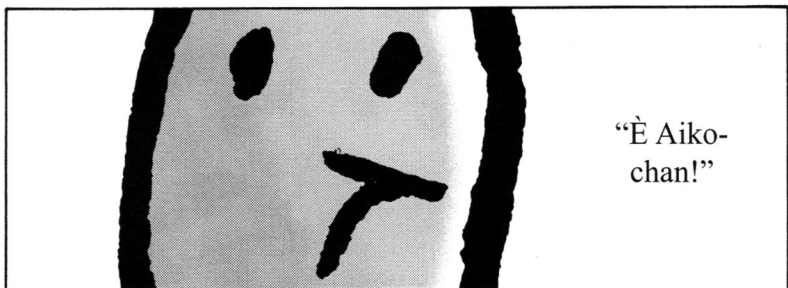
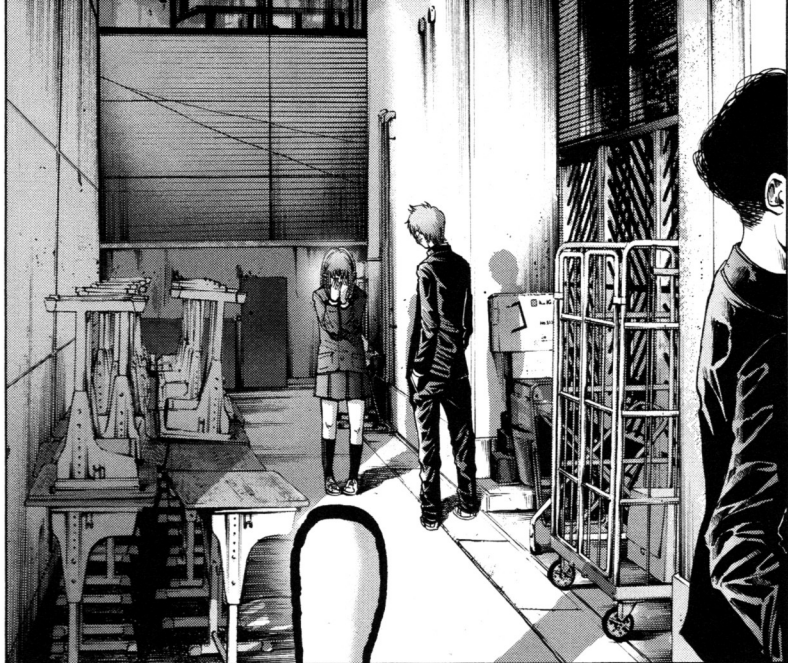
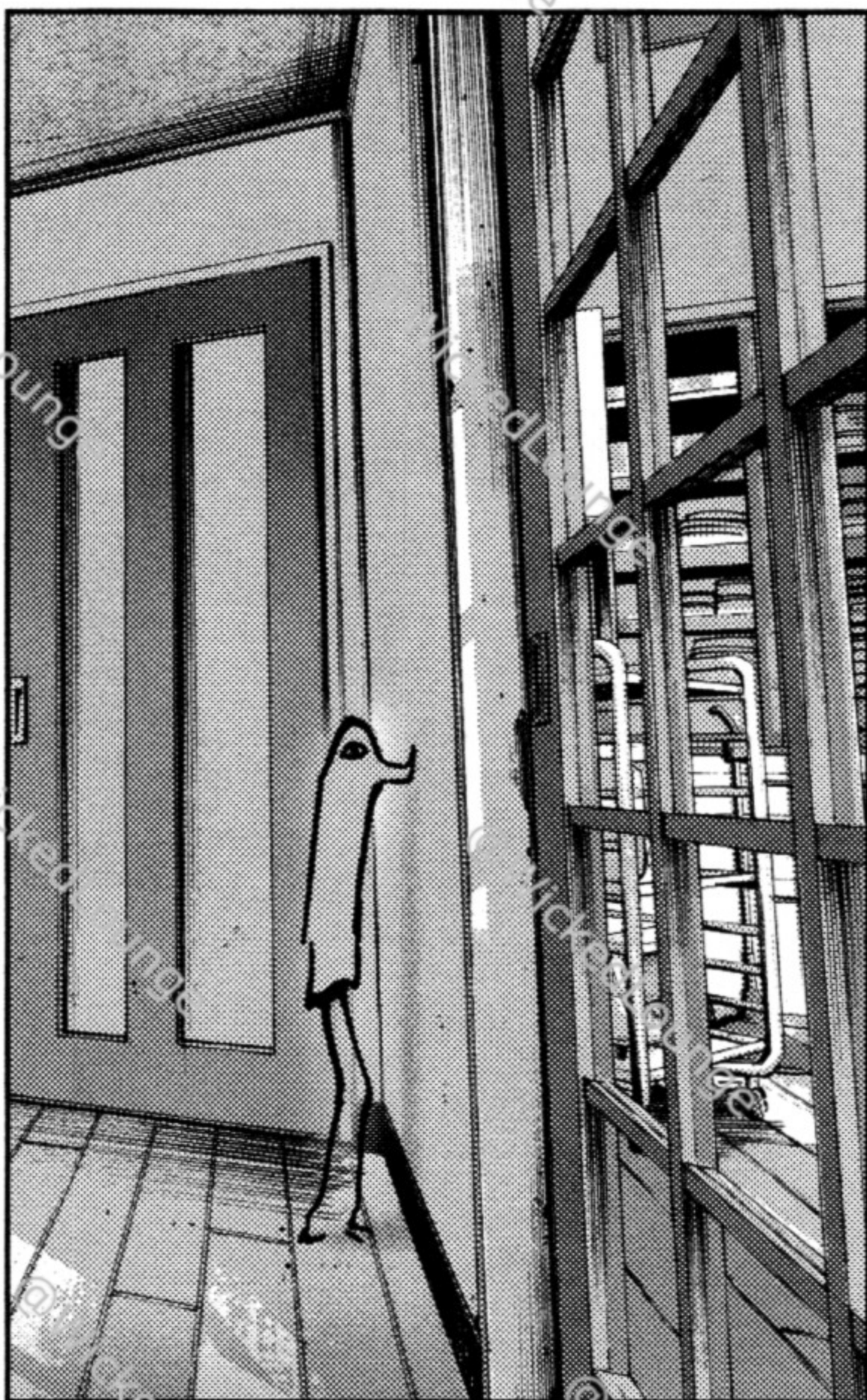
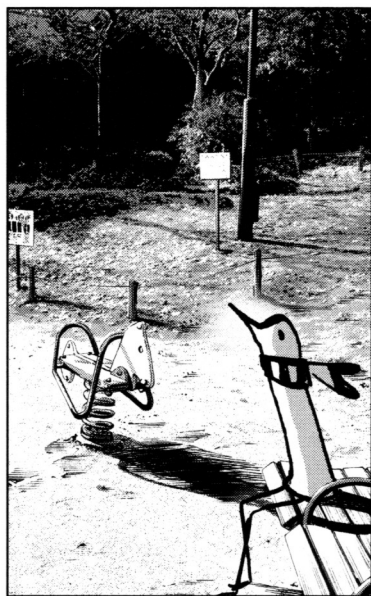
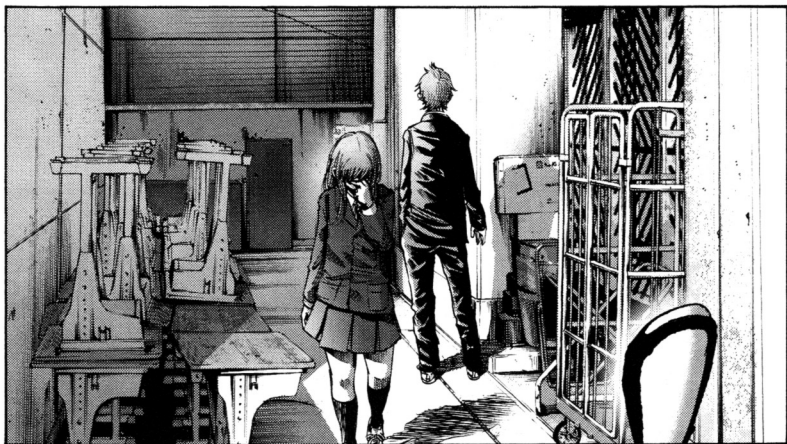
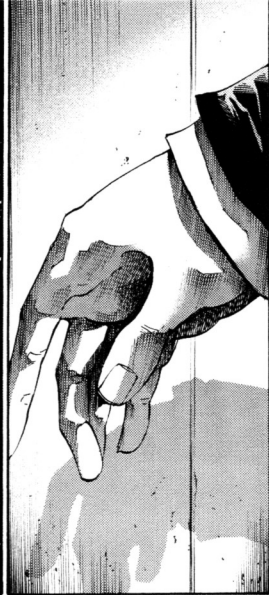
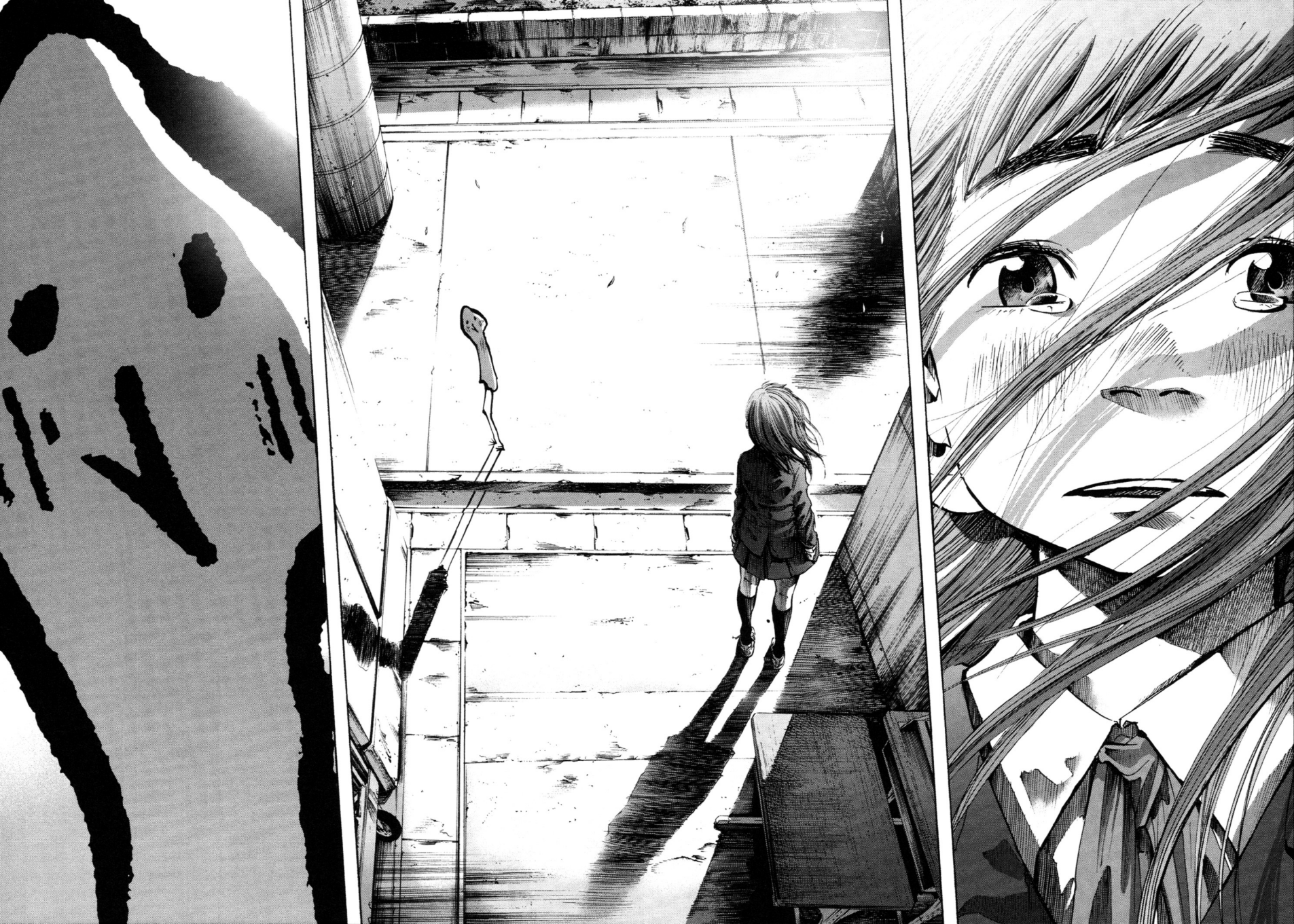
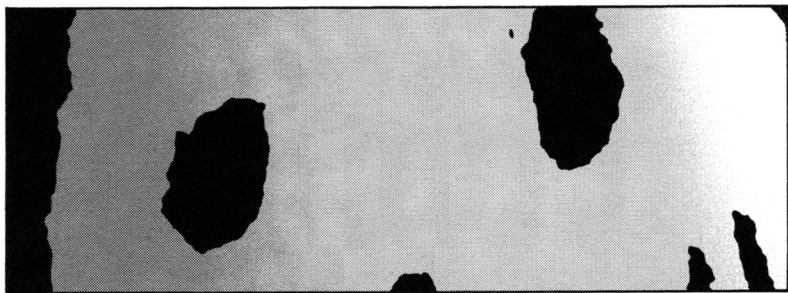
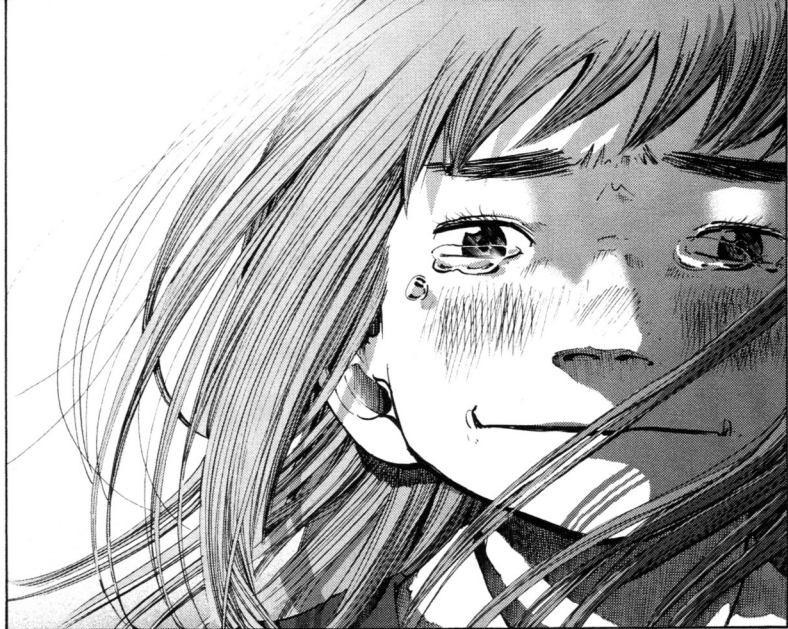
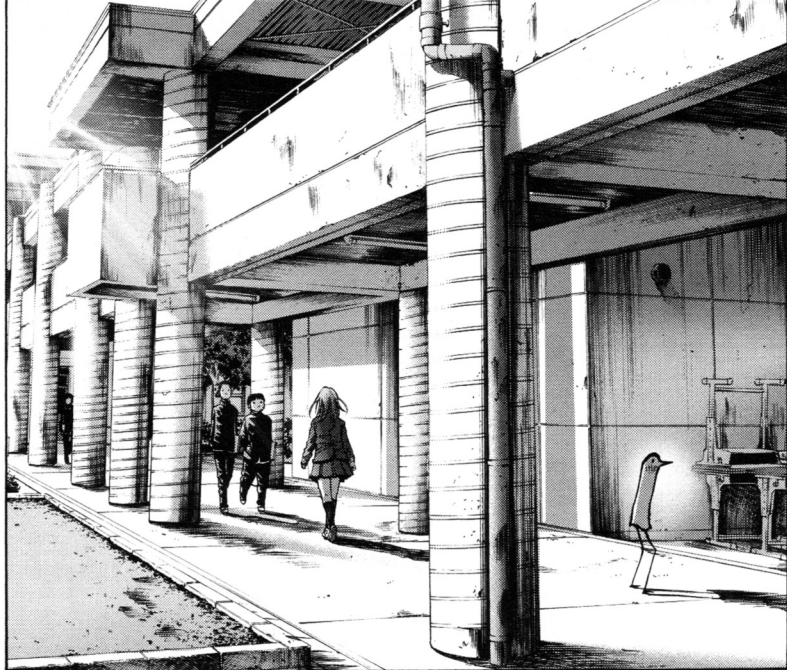
"Anche tutti gli altri la pensano diversamente da me?"

E gli venne paura.

Punpun pensò che se in quel momento gli avessero detto che tranne lui…

…tutte le persone erano alieni venuti da un altro pianeta, ci avrebbe creduto davvero.

“È Aiko-chan!”

Il ventinovesimo capitolo

AIKO
STA VENENDO
VERSO DI ME!

Aiko lo ignorò completamente.

"No, no, Aiko non lo farebbe mai!"
Punpun pensò che dovesse esserci un motivo molto complicato.

"Oh, ho capito! In questi due anni…
"…forse le si è abbassata parecchio la vista. Già già, è così.

"…Almeno spero."
Punpun sentì che questo ottimismo gli dava sui nervi.

"OH... HO CAPITO! AIKO HA CONTINUATO AD AMARMI IN QUESTI DUE ANNI, MA QUEL MALEDETTO DI YAGUCHI L'HA PERSUASA, E L'HA COSTRETTA A FREQUENTARLO; PER DI PIÙ L'HA MINACCIATA, DICENDOLE CHE L'AVREBBE PICCHIATA SE AVESSE RIVOLTO LA PAROLA AD ALTRI RAGAZZI. CERTO, DEV'ESSERE COSÌ!

"È TERRIBILE! YAGUCHI È UN BASTARDO, UN DANNATO DEMONE GELOSO! QUASI QUASI GLI DO UN PUGNO IN TESTA, DA DIETRO!"

"PERÒ, SE AIKO PIANGEVA, VUOL DIRE CHE...

"...IN QUALCHE MODO L'HA FATTA PIANGERE!"

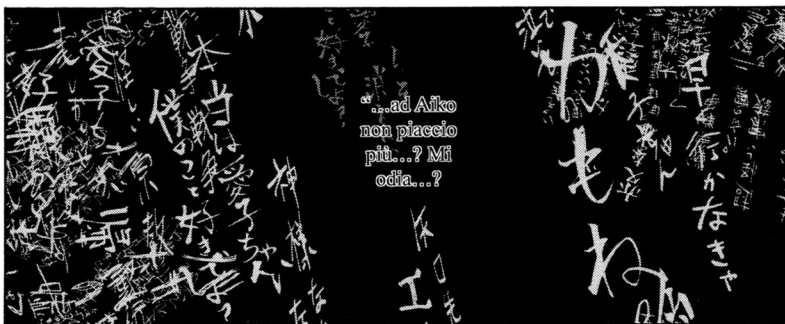
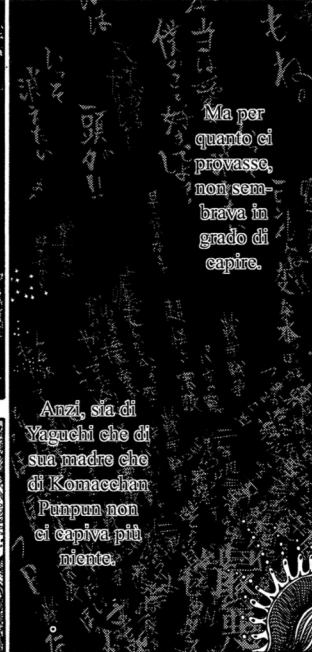
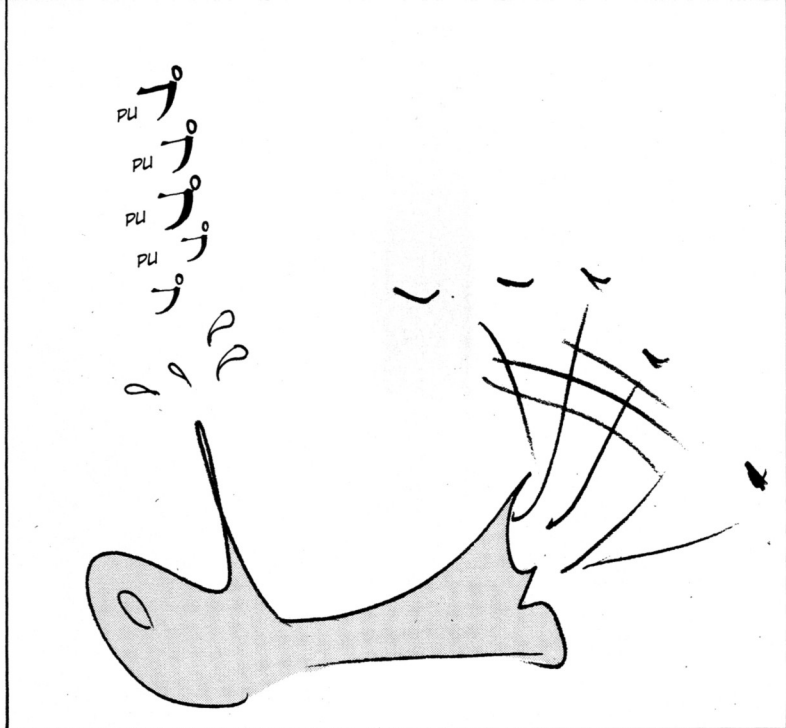
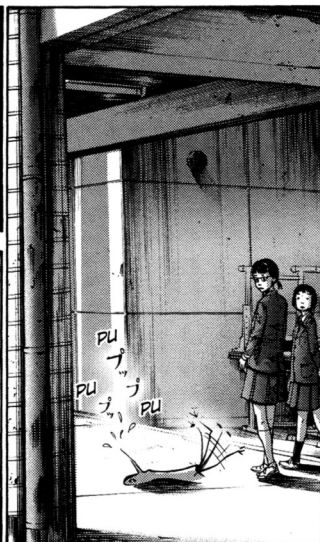
PUNPUN VOLEVA A TUTTI I COSTI SCOPRIRE PERCHÉ LE FOSSERO SCESE LE

Ma per quanto ci provasse, non sembrava in grado di capire.

Anzi, sia di Yaguchi che di sua madre che di Komacchan Punpun non ci capiva più niente.

"Anche Aiko-chan è diventata un'altra persona senza che me ne accorgessi?"

"MA... PER CASO...

PU プ
PU プ
PU プ
PU プ
プ

HONDA!

IWA-MOTO!

YAGU-CHI!

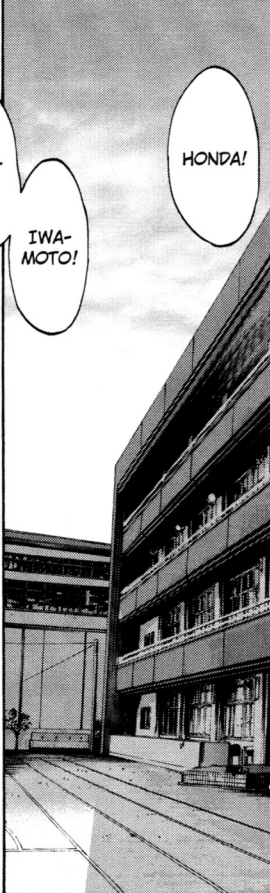
KO-MATSU!

SONO LORO CHE POTRANNO PARTECI-PARE AI SINGO-LARI!

DUNQUE, MANCA UNA SETTIMANA AL TORNEO PROVIN-CIALE...

...DATEVI DA FARE TUTTI, ANCHE VOI CHE NON SIETE STATI CONVO-CATI.

EHI, TU. PARLO CON TE, PRIMO ANNO. NON DISTRARTI E ASCOLTA-MI BENE.

Se avesse continuato a riflettere, forse gli sarebbe scoppiato il cervello, quindi...

...Punpun si riempì la testa di merendine al cioccolato e di universo.

ONODERA!

FACCIAMO UN PEZZO DI STRADA INSIEME?

IERI IL MEDICO...

...MI HA PROIBITO DI FARE SPORT. DICE CHE LA MIA CAVIGLIA È GRAVE.

...LA PROSSIMA SETTIMANA C'È IL TORNEO...

CHE FREDDO.
NEVICHERÀ?

TI VA DI BERE QUALCOSA?
フル NO
フル NO

犬の放し飼いは止めて下さい。

SENTI…

LA RAGAZZA DI CUI TI HO PARLATO IERI…

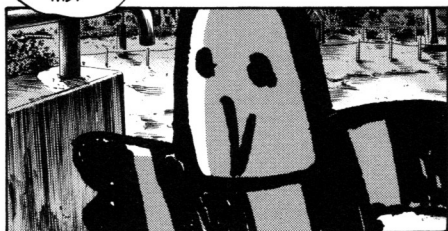
…NON SO, PERÒ…

…CI SIAMO TENUTI PER MANO UNA VOLTA SOLA, E MI HA IMPEDITO DI TOCCARLA ANCORA.

Punpun non riuscì nemmeno a immaginare…

…quali fossero i pensieri di Aiko.

A PROPOSITO...
...OGGI DURANTE LA PAUSA PRANZO LE HO PARLATO DI TE, ONODERA.

LE HO DETTO SEMPLICEMENTE CHE SEI UN TIPO DIVERTENTE, E CHE HAI UN ANNO IN MENO DI ME.

ALLORA...
...HA CAMBIATO FACCIA.

LE HO CHIESTO SE C'ERA QUALCOSA CHE NON ANDAVA, MA NON MI HA DETTO NULLA.
E POI SI È MESSA A PIANGERE.

TU...

...E AIKO TANAKA AVETE AVUTO UNA STORIA?

PER CASO SEI TU IL RAGAZZO...

...CHE LE PIACE DAVVERO?

PARLAMI.

ALTRIMENTI MI SENTO UNO STUPIDO.

SAI, NO...? CHE TANAKA TORNA A CASA SUBITO, FINITE LE LEZIONI.

DEVE OCCUPARSI DEL PADRE MALATO.

CI HO PENSATO A LUNGO.

TIPO, FORSE È MEGLIO CHE TROVI UN LAVORO AL PIÙ PRESTO, PER RENDERLE LA VITA PIÙ AGEVOLE.

E SE DECIDESSI DI FARE COSÌ, MAGARI POTREI RINUNCIARE AL BADMINTON PIÙ FACILMENTE...!

Punpun pensò che…

…era vero che Aiko aveva sempre gli occhi tristi.

E che era l’unica cosa che…

…non era cambiata rispetto al passato.

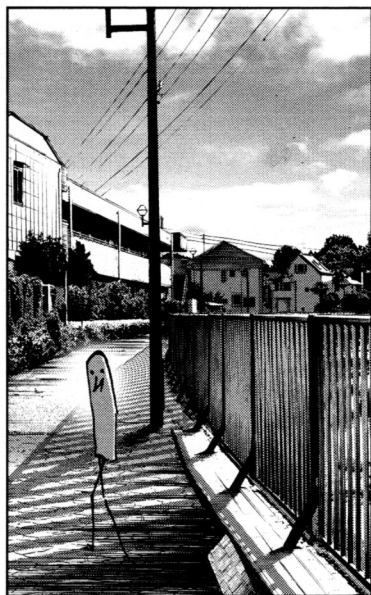
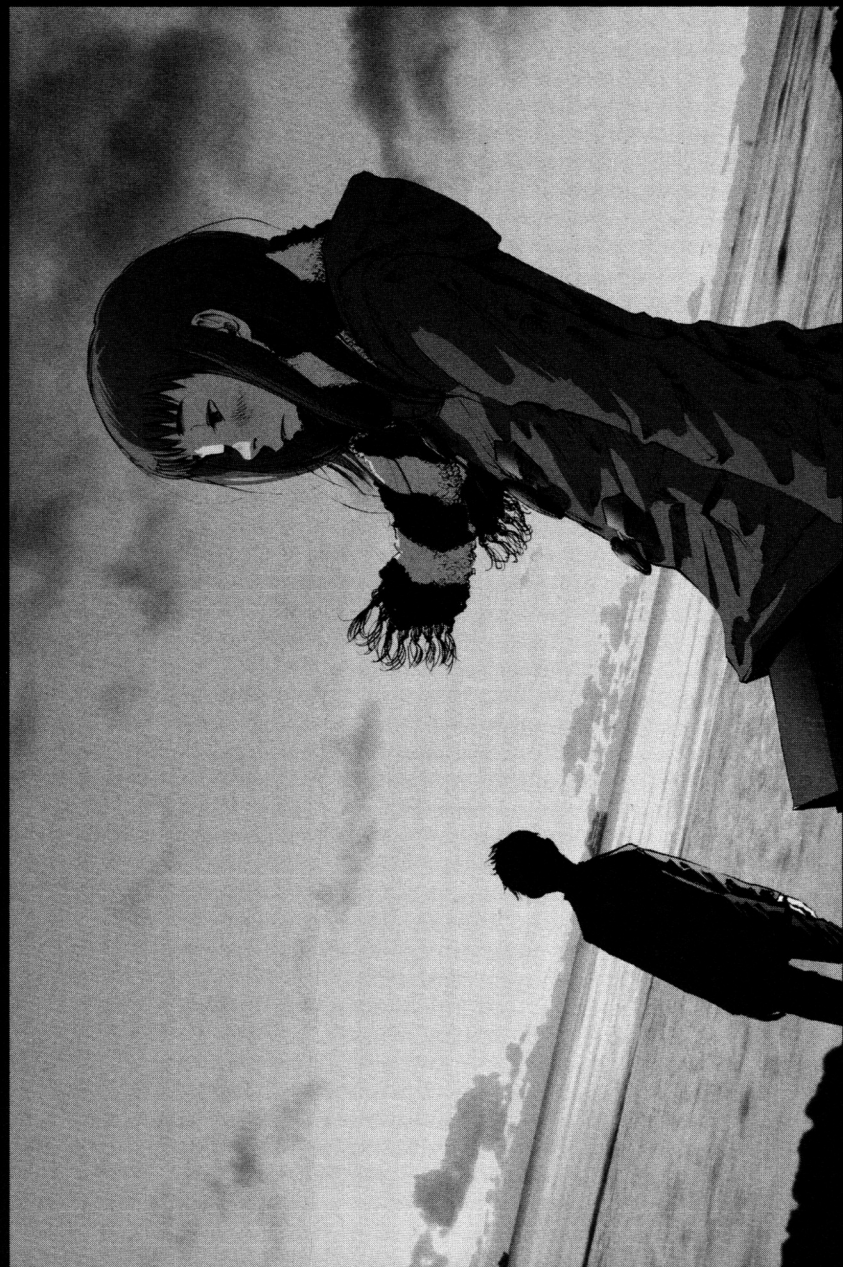
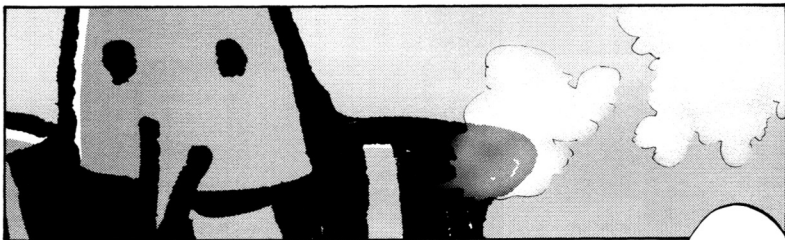
月極駐車場

上原不動産

"Io…

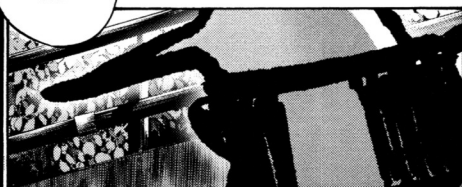
"…amo Aiko-chan."

犬の放し飼いは、止めて下さい。

☆Il trentesimo capitolo

"Io… amo Aiko-chan."

"Non so cosa provi Aiko-chan, però io la amo."

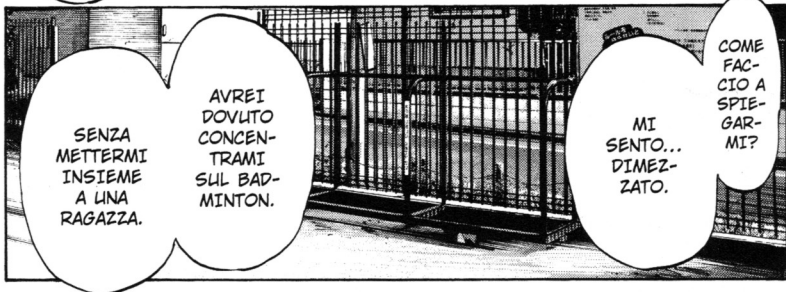
ONODERA…

NON TI HO CHIESTO COSA PROVI TU.

Punpun usò un filo di voce.

BAAAAAAH!

AAH! AAAH!

AAAAAAH!

UFFA, NON CI CAPISCO PIÙ NIENTE.

HO UN NODO ALLA GOLA.

NO, NON RIESCO A DECIDERE TRA LE DUE COSE.

O TUTTE E DUE O NESSUNA!

MA CHE CAVOLO È...?

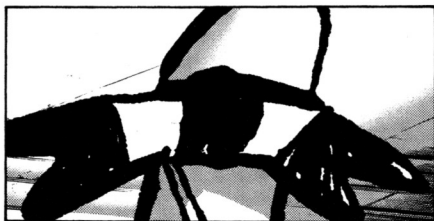
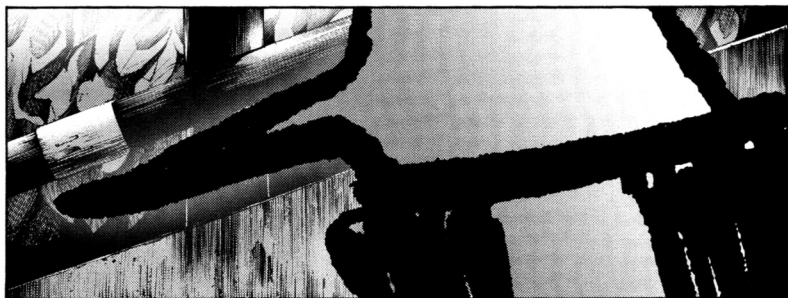
FAN-CULO!

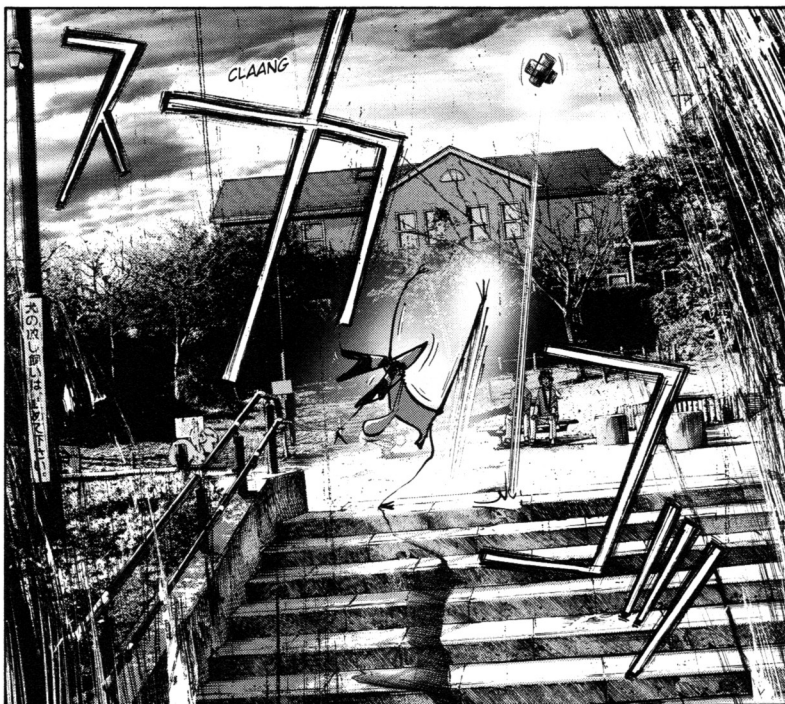
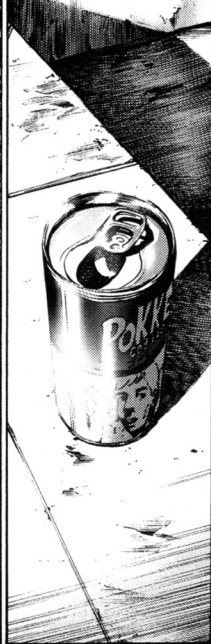
ONODERA!

SE NON RIESCO A VINCERE IL TORNEO, LASCERÒ PERDERE TANAKA! NON CI PENSERÒ PIÙ.

SE DOVESSE SUCCEDERE, DICHIARATI A LEI.

PERÒ...

...SE VINCO...
...TANAKA SARÀ MIA PER SEMPRE!

"Solo io posso proteggere Aiko."

スカーン
CLAANG
犬の放し飼いは、

Buonanotte, Punpun ③ Inio Asano

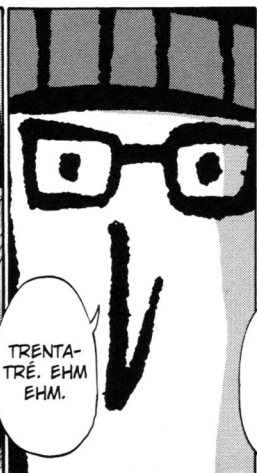
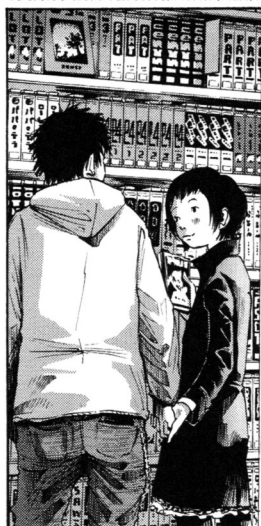
* USCITA EST - ZONA COMMERCIALE

LA MIA RAGAZZA HA DETTO CHE HA UN RITARDO.

IN PARTE È COLPA MIA PERCHÉ NON HO MESSO IL PRESERVATIVO, PERÒ È LEI CHE MI HA DETTO CHE NON RIESCE A VENIRE SE NON LO FACCIAMO SENZA.

NON HA NEANCHE FATTO IL TEST O ROBE DEL GENERE E GIÀ MI DOMANDA: "CHE FACCIAMO CON QUESTO BAMBINO?", QUINDI LE HO RISPOSTO SINCERAMENTE CHE PER ME SAREBBE UN PROBLEMA.

ALLORA S'È INCAZZATA. DAVVERO MI SONO ROTTO DELL'ISTERIA DELLE DONNE.

ECCO. HO FINITO. È SOLO UNA FANTASIA CHE HO AVUTO MENTRE ERO A LETTO.
COSA DEVO FARE PER TROVARMI UNA RAGAZZA?
GUARDA, PER ME TU SEI UN TIPO MOLTO FORTE, QUINDI...

* IN GIAPPONESE "GOKON": È UN APPUNTAMENTO TRA PIÙ UOMINI E PIÙ DONNE, CHE HA LO SCOPO DICHIARATO DI CREARE UNA O PIÙ COPPIE. N.D.T. E N.D.E.

UHM... DICIAMO CHE...

...ORMAI LA QUESTIONE NON È PIÙ SE MI PIACCIA O NO.

OH...

BE', È UNA BELLA RISPOSTA.

ALLORA COSA SIGNIFICA PER TE "VIVERE"?

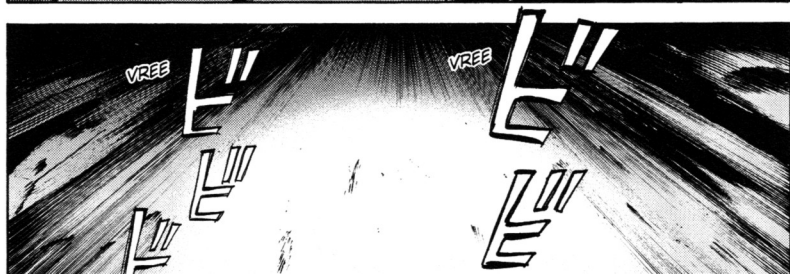
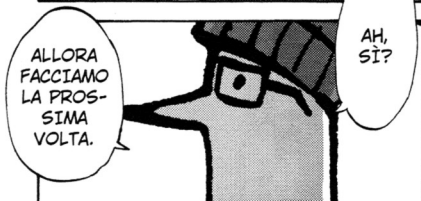
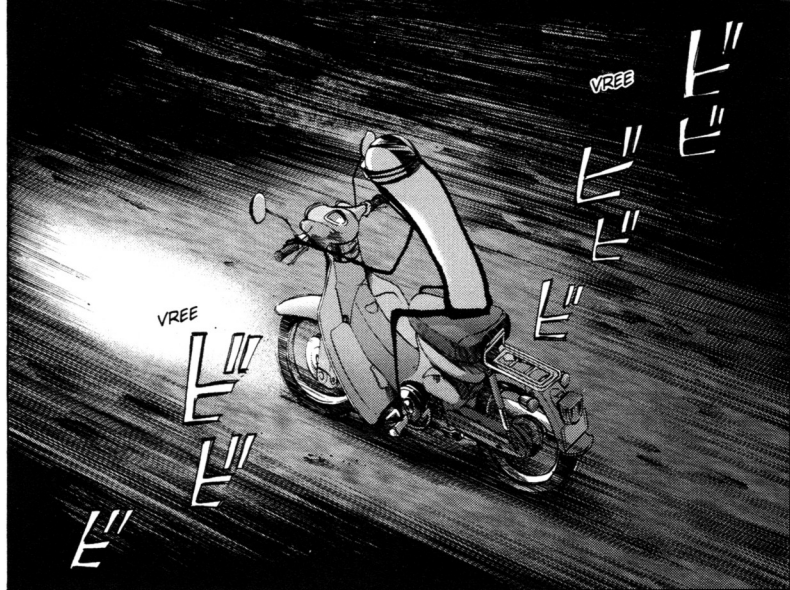
VRRR

FINCHÉ È GIOVANE...

...SE HA TEMPO DI PENSARE COSA SIGNIFICHI VIVERE...

MEEE

...GLI DICO: "VAI AVANTI! NON TEMERE!".

QUANDO SARÀ PIÙ GRANDE TROVERÀ DA SOLO LA RISPOSTA.

VREE
ビビビビビ
VREE
ビビビビ
UH?
CIAO, YUGAMI! SEI VENU-TO ANCHE TU!
UII
UII
ウィウィ
SE HAI TEMPO, MI ACCOMPAGNI A PRENDERE UN CAFFÈ?
AH, SÌ?
ALLORA FACCIAMO LA PROS-SIMA VOLTA.

PRENDO UN FRENCH TOAST ALLA CANNELLA.

E UN CAFFÈ MISCELA KILIMANGIARO.

SENTA...

LE CHIEDO...

...LE CHIEDO SCUSA PER L'ALTRO GIORNO! MI DISPIACE PER QUELLO CHE HO FATTO.

LASCIA PERDERE. NON MI SONO NEANCHE SCOTTATO!

IL MIO LIBRO È ANDATO, PERÒ.

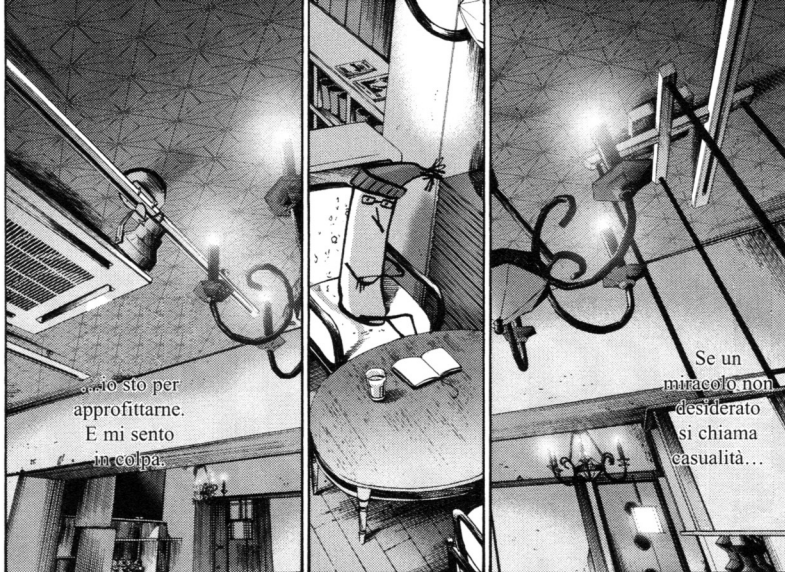
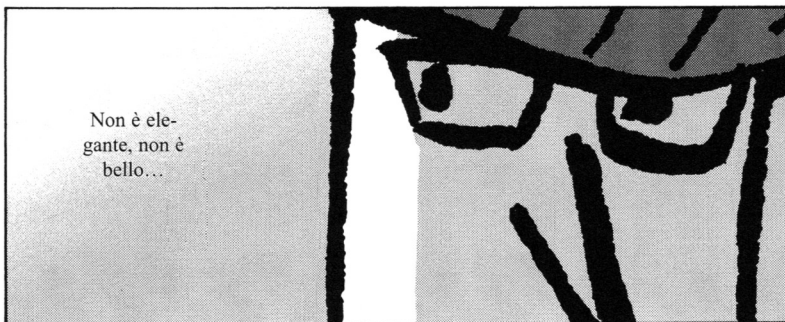
MI DISPIACE... COMBINO SEMPRE DEI GUAI.

NON PENSAVO CHE SAREBBE VENUTO ANCHE OGGI.

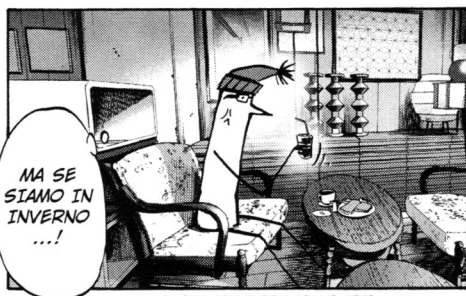
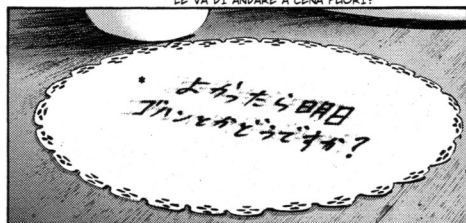
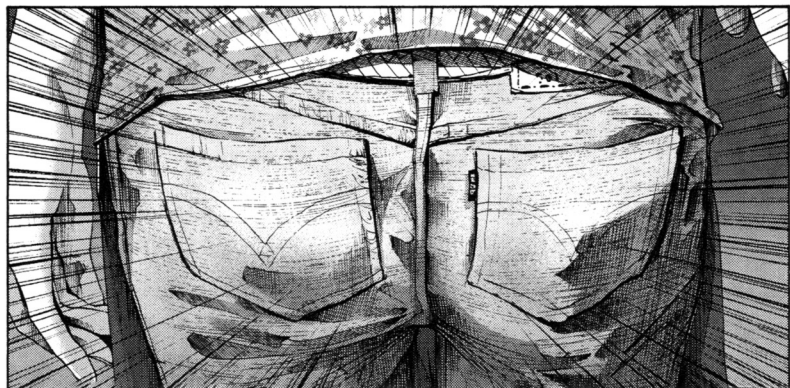
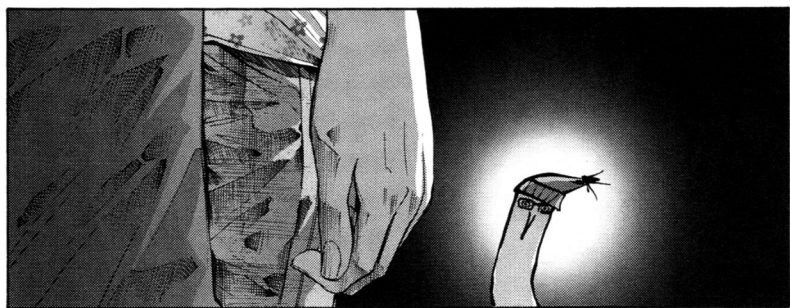
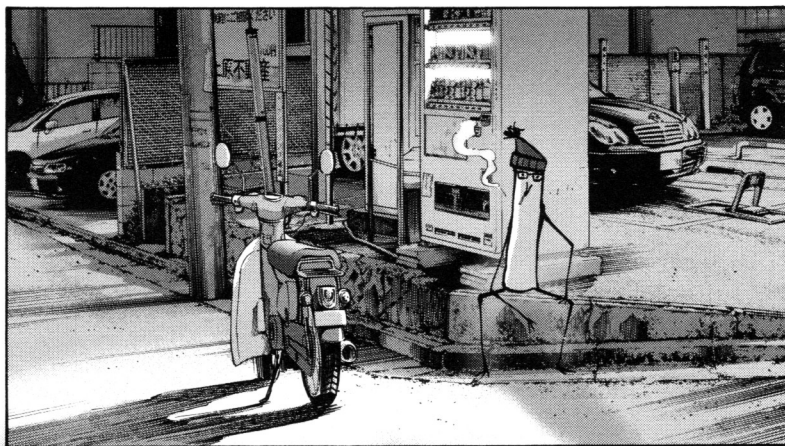
NON LAVORAVI ALL'OSPEDALE NUMERO DUE?

SAI CHE È DA QUEL GIORNO CHE CI PENSO?

MIA SORELLA È STATA RICOVERATA LÌ DUE ANNI FA.

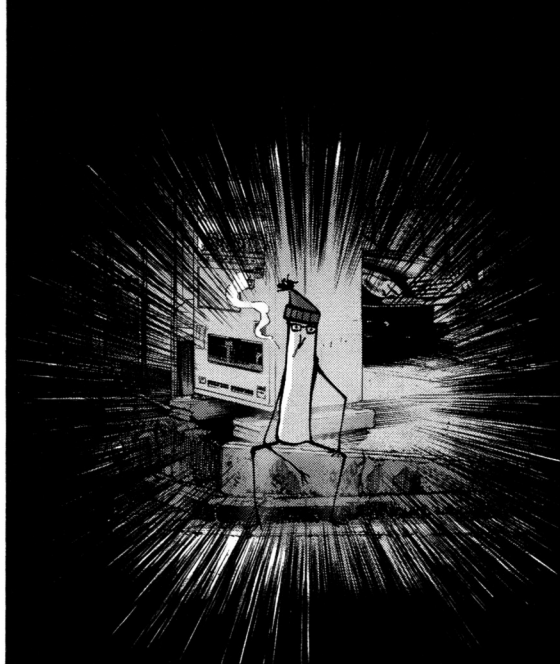
Se un miracolo non desiderato si chiama casualità…

…io sto per approfittarne. E mi sento in colpa.

PREGO.

EHI EHI, MA ALLORA SEI DAV-VERO DISTRAT-TA...
NON HO ORDINATO UN CAFFÈ FREDDO.

OFFRO IO.
MA SE SIAMO IN INVERNO ...!
* LE VA DI ANDARE A CENA FUORI?
* よかったら明日
ゴハンとかどうですか？

Il trentunesimo capitolo

MI DISPIACE, MA DOMANI HO IL TURNO SERALE.

AH...

HO CAPITO.

MA... POSSO ANCHE LIBERARMI, PERÒ.

Un pochino…

Giusto un pochino e niente più, sai?

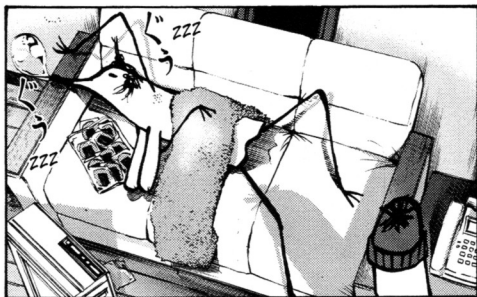
SONO A CASA.

ZZZ

ZZZ

TSK

SEI COSÌ STANCA? VAI A LETTO, SENNÒ PRENDERAI IL RAFFREDDORE.

UH? COME MAI SEI COSÌ GENTILE CON ME?

MA COSA DICI? IO SONO SEMPRE GENTILE.

はは
AH AH

UH...? DICI...? SÌ... IN EFFETTI, ORA CHE CI PENSO È VERO.

MALEDICE

MALEDICE

MALEDICE

ANCHE DOMANI HAI L'ALLENAMENTO AL MATTINO, GIUSTO?

VA' A LETTO PRESTO, E RIPOSATI, AH AH AH!

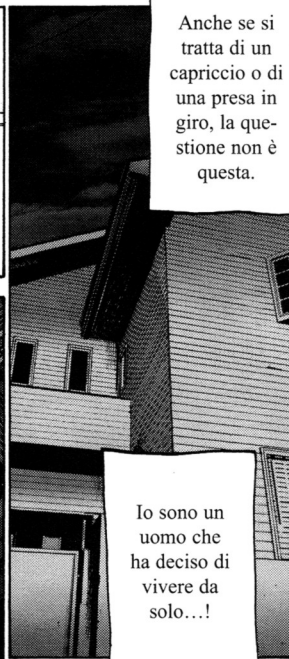
* L'INFERMIERA SENZA PELI SULLA FIGA IN PRIMA LINEA

** 80 MINUTI DI SESSO **DAL VIVO** DI UNA LICEALE

Anche se si tratta di un capriccio o di una presa in giro, la questione non è questa.

SEGHE

SEGHE

SEGHE

Io sono un uomo che ha deciso di vivere da solo…!

SEGHE

SEGHE

SEGHE

SEGHE

SEGHE

SEGHE
SEGHE
COME OSI DIRE COSÌ?
SEI UN IPOCRITA, YUICHI!

Uno come me…

…non ha il diritto di amare qualcuno.

SOLO CHE IN REALTÀ IL MESE SCORSO ABBIAMO MESSO I FORNELLI ELETTRICI...

PER DI PIÙ MIA MADRE OGGI ERA A CASA PERCHÉ È IN FERIE.

HO CERCATO DI ARRIVARE QUI PIÙ IN FRETTA CHE POTEVO, E IN QUEL MOMENTO MI È CADUTA LA CATENA DELLA BICI...

DAI, NON TI PREOCCUPARE. NON C'È PROBLEMA.

PERÒ... ALMENO...

...HO PRENOTATO IN UN POSTO BELLISSIMO PER LA CENA!

DUNQUE...

PER LA SIGNORA OOKUMA ABBIAMO UN TAVOLO PER DOMANI SERA ALLE SEI.

UUH...

MI DISPIACE. NON DOVEVA ANDARE COSÌ!

È IMPRESSIONANTE. UNA SFORTUNA DIETRO L'ALTRA!

SONO MORTIFICATA.

カラオケ銀河*

MA A ME VA BENE ANCHE IL KARAOKE.

* KARAOKE GALASSIA

VEDIAMO... DUE BIRRE MEDIE...

...UN'INSALATA CON OKURA E TOFU, POLLO FRITTO E CARTILAGINI.

E POI... UNA TOM YUM CON TOFU.

PERÒ COSÌ C'È TROPPO TOFU... PRENDO UNA CLASSICA TOM YUM GOONG! E UN SUCCO AL POMPELMO!

OH...

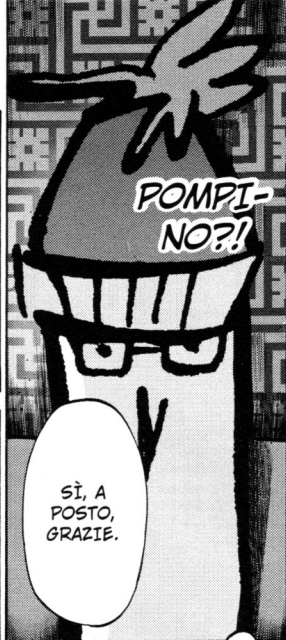
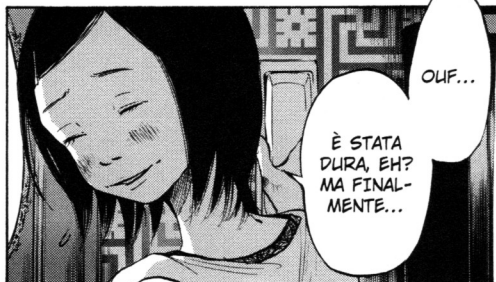
ADESSO HO CAPITO.

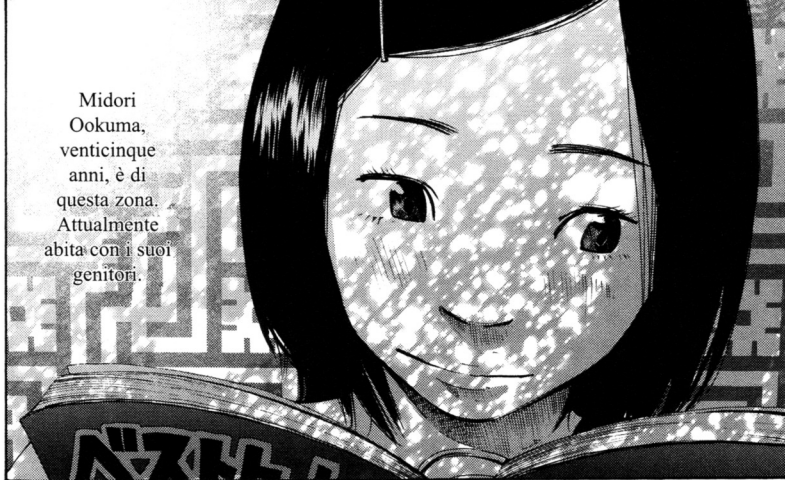
ECCO A VOI, SIGNORI!

MI CHIEDEVO PERCHÉ AVESSI CHIESTO DI USCIRE A UN VECCHIO COME ME. ERA PER DARMI QUESTO.

SEI UNA BRAVA RAGAZZA.

IN PARTE SÌ...

MA NON È DEL TUTTO VERO...

* SI TRATTA DELL'EDIZIONE GIAPPONESE DEL LIBRO *THE ABORTION: AN HISTORICAL ROMANCE 1966* DI RICHARD BRAUTIGAN. IL TITOLO GIAPPONESE SI PUÒ TRADURRE IN ITALIANO CON *DOVE STA ANDANDO L'AMORE?*. IN ITALIA FU PUBBLICATO (NEGLI ANNI 70) CON IL TITOLO *L'ABORTO: UNA STORIA ROMANTICA*. UNA SUCCESSIVA EDIZIONE (DEL 2003) FU CHIAMATA *LA CASA DEI LIBRI*. N.D.T. E N.D.E.

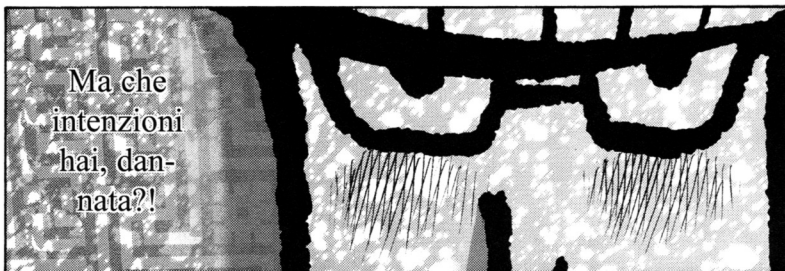
Midori Ookuma, venticinque anni, è di questa zona. Attualmente abita con i suoi genitori.

Dopo aver finito l'istituto di formazione professionale per infermieri, ha trovato impiego nell'Ospedale Due di questa città.
Quando mia sorella era ricoverata lì, questa ragazza si occupava di lei. Perciò me la ricordo bene.
Ci ha regalato un tronchetto della felicità quando mia sorella è stata dimessa.

Sembra sia un po' distratta, però…
…se mia sorella si era affezionata a lei…
…penso che fondamentalmente sia una ragazza gentile e premurosa.

Per via delle difficili condizioni lavorative e anche per altri motivi, l'anno scorso si è licenziata.
Si è ricordata che quando era alle superiori il suo sogno era aprire una sala da tè, così ha iniziato a fare un part-time in quel locale.
Però pare che sia in ansia, perché non ha certezze per il futuro.

Insomma, una tipica ventenne.
Ma è molto tenera, ed è una buona ragazza.

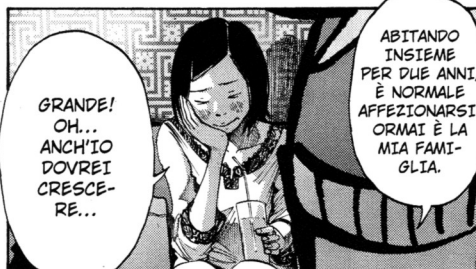
Un sorriso!

Ma che intenzioni hai, dannata?!

SENTI...

STO CANTANDO SOLO IO! ONODERA, FORSE NON TI PIACE IL KARAOKE?

PI PI PI

OPS. SCUSAMI.

* NUOVA CANZONE - RICHIESTA IN CORSO

682 78 [ ] 予約受け付けました*

カラオケ銀河

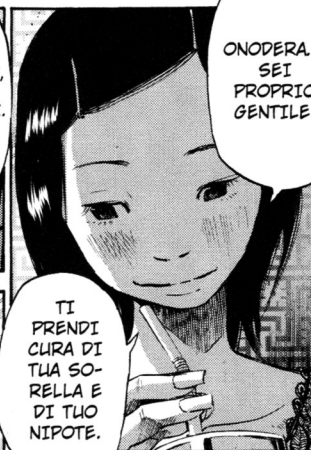
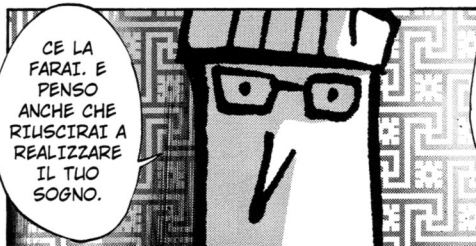
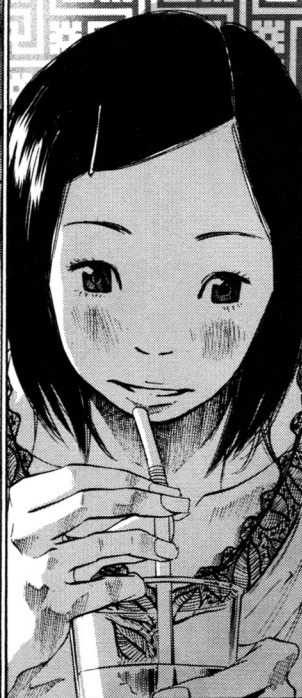
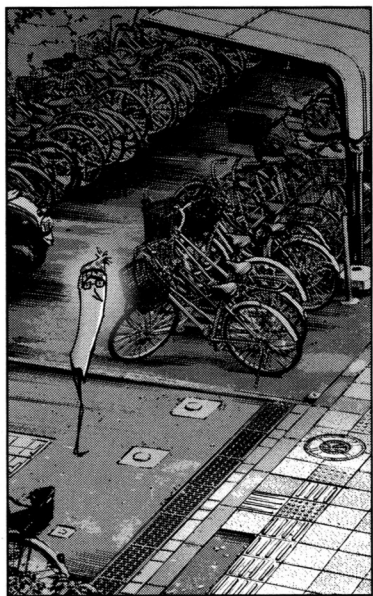
GRAZIE MILLE!

Non guardarmi…

…in quel modo!

Devo tornare a casa.

La mia leggerezza e la mia spensieratezza mi fanno venire da vomitare.

Che senso ha una gentilezza superfi-ciale?!

Non dimenticare il rimpianto che hai provato allora!

PERCHÉ TE NE VAI COSÌ?

HO DETTO QUALCOSA DI SCORTESE SENZA ACCORGERMENE?

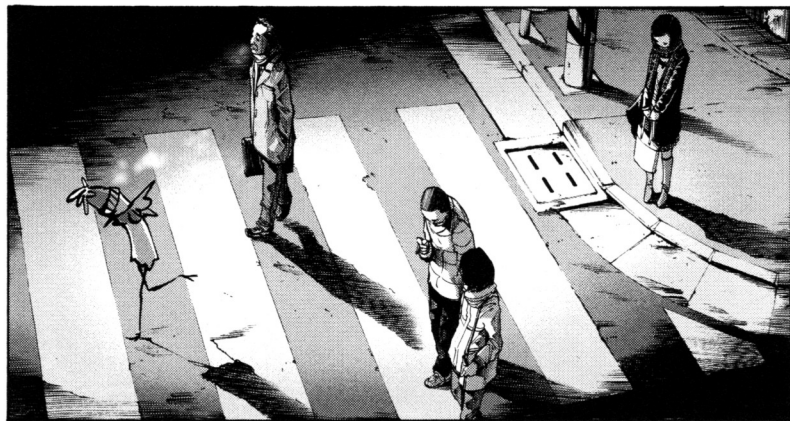
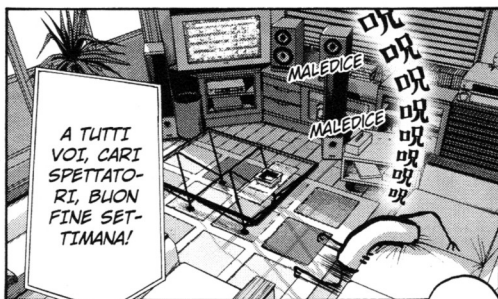
NON...
...NON RIESCO A TRATTENER-LA! C'HO LA CACCA!

EH...?
COSA?! COS'HAI DETTO?!

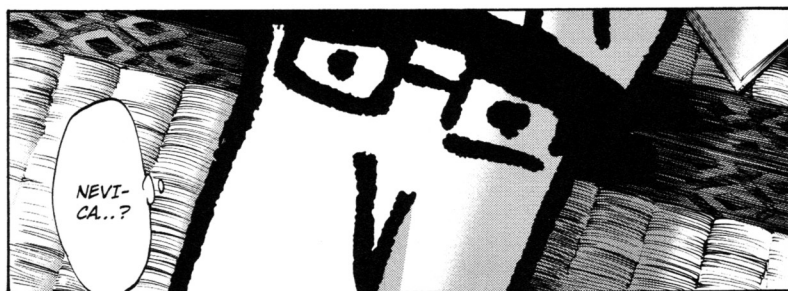
CO-MUNQUE SIA...
FORSE HO VOLUTO STRAFARE. NON SONO ABITUATO, MI SA. SO-NO MOLTO STANCO.
PER STAVOLTA TORNO A CASA.
AH, È COSÌ...
OK, HO CAPITO.

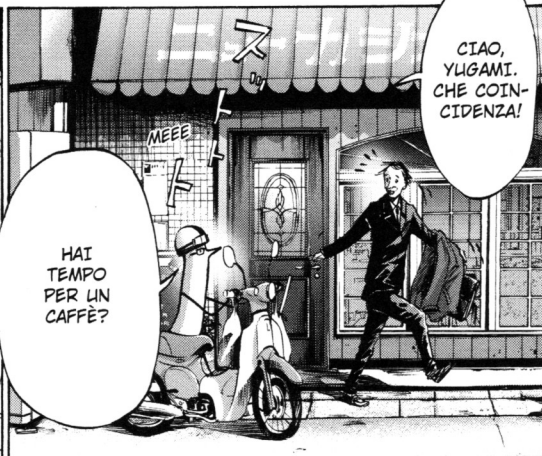
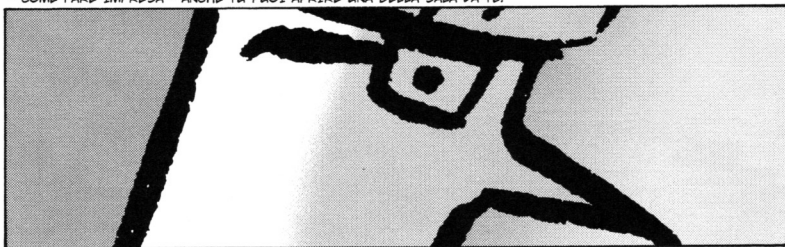
SENTI...

SE TI VA, TORNA AL LOCALE.

GRAZIE PER IL LIBRO.

...E ORA LE PREVISIONI DEL TEMPO PER IL FINE SETTIMANA NELLA REGIONE DEL KANTO.
呪呪呪呪呪呪呪呪
MALEDICE
MALEDICE
A TUTTI VOI, CARI SPETTATORI, BUON FINE SETTIMANA!
È IN ARRIVO DAL MAR DEL GIAPPONE UNA FORTE CORRENTE ATMOSFERICA FREDDA, E NELLE ZONE PIÙ INTERNE NEVICHERÀ.
MI SCUSI, SIGNOR YUICHI!
きゃあ!!
YIKES!
DICONO CHE DOMANI NEVICHERÀ, PERCIÒ LE DISPIACEREBBE ANDARE A FARE LA SPESA?

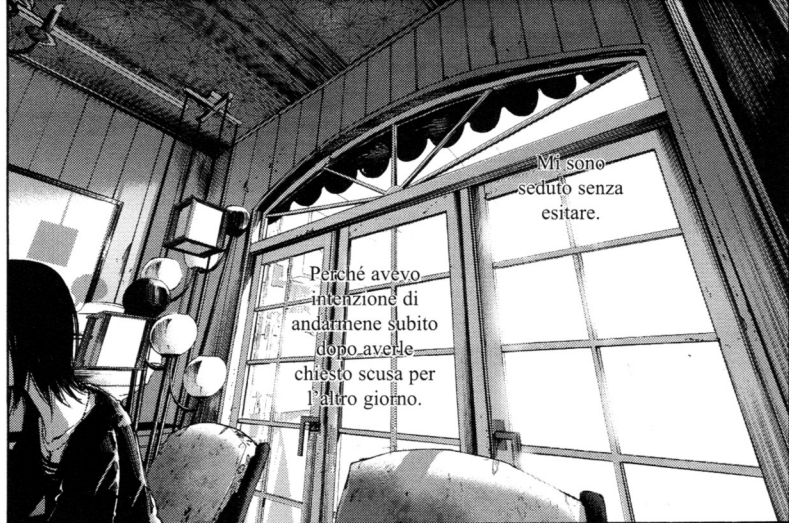
ALLA FINE IN QUESTI GIORNI...
...NON SONO RIUSCITO A FARE NIENTE. ERO SEMPRE DISTRATTO.

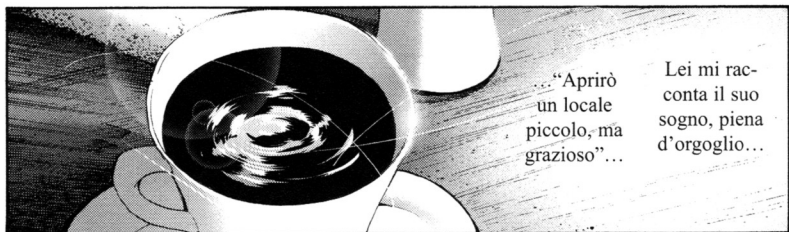
NEVICA...?

Non potrebbe nevicare così tanto…
…da far diventare bianca ogni cosa?

* COME FARE IMPRESA - ANCHE TU PUOI APRIRE UNA BELLA SALA DA TÈ!

NON PUOI? CHE STRANO. NEANCHE STAVOLTA?
SAI CHE LAVORARE TROPPO FA MALE!

CLANG
MI SCUSI, MA STIAMO CHIUDENDO.

AH.
SCUSAMI.
TORNERÒ UN'ALTRA VOLTA.
ONODERA!

NO! NON C'È PRO-BLEMA! VIENI!
PREGO, ACCOMO-DATI.
IL PRO-PRIETARIO È DOVUTO ANDARSENE PER UN IMPEGNO IMPROVVISO, E MI HA CHIESTO DI FARE LA CHIUSURA CASSA.

Mi sono seduto senza esitare.
Perché avevo intenzione di andarmene subito dopo averle chiesto scusa per l'altro giorno.

Però quando me ne sono reso conto era già sera.
Da quand'è che non passavo un pomeriggio così piacevole e tranquillo con una donna?

Lei mi racconta il suo sogno, piena d'orgoglio…
…"Aprirò un locale piccolo, ma grazioso"…

…e io, guardandola…

…non posso negare che questa ragazza mi piace!

EH? GIÀ…

EFFETTIVAMENTE CON SOLO UN PART-TIME FARAI FATICA A METTERE INSIEME ABBASTANZA SOLDI PER APRIRE UN LOCALE.

AH AH AH!

ははは

MA SECONDO ME È IMPORTANTE CHE TU NON ABBANDONI UN SOGNO DEL GENERE! CHISSÀ CHE IN FUTURO…!

PERÒ…

…NON POSSO CONTINUARE A FARMI DEI VIAGGI COSÌ.

DI RECENTE ANCHE I MIEI GENITORI MI GUARDANO STORTO.

NON HO UN LAVORO FISSO, NÉ UN FIDANZATO.

DEVO USCIRE AL PIÙ PRESTO DA QUESTA SITUAZIONE.

A DIRE IL VERO...
...MI È SUCCESSA UNA COSA.
YUGAMI MI STA CORTEGGIANDO, E NON SO COSA DOVREI FARE...

BONF
NON LO SAPEVO!
È UNA BELLA COSA. SI È LAUREATO IN UNA NOTA UNIVERSITÀ, E HA UN OTTIMO STIPENDIO!
E SOPRATTUTTO È ONESTO E SERIO.
IL LAVORO E IL CARATTERE... SÌ, PENSO CHE ANCHE QUESTE SIANO COSE IMPORTANTI, PERÒ...

...CREDO CHE DA QUALCHE PARTE DEBBA ESISTERE UNA PERSONA CHE NON APPENA LA VEDO CAPISCO SUBITO CHE È QUELLA GIUSTA PER ME.

SINCERA-MENTE HO TIMORE DEGLI SCO-NOSCIUTI.

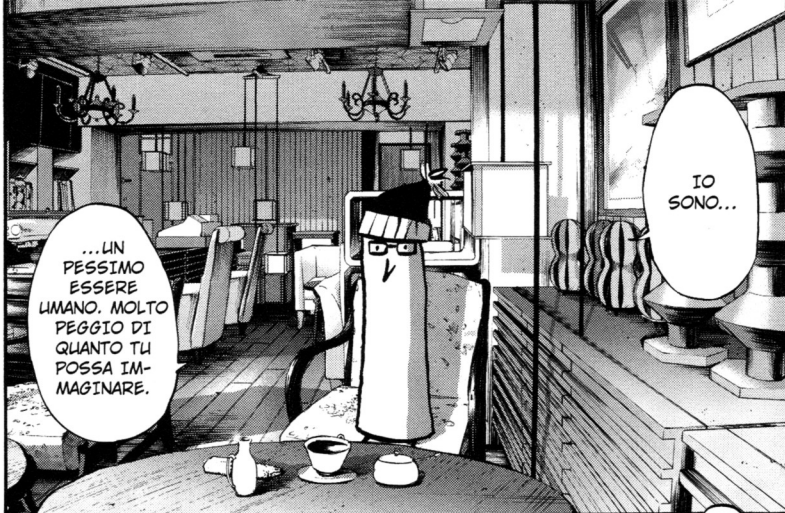
SO-PRATUTTO DEGLI UOMINI.

NON AVEVO MAI INVITATO A CENA UN UOMO APPENA CONOSCIU-TO!

* COME FARE IMPRESA - ANCHE TU PUOI APRIRE UNA BELLA SALA DA TÈ!

IO SO BENISSIMO COME VANNO A FINIRE LE COSE...

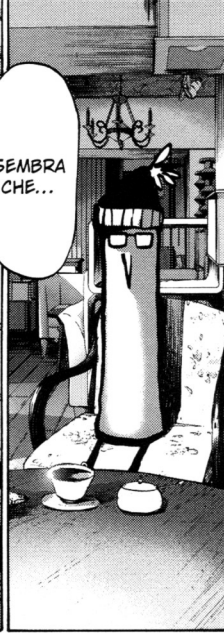
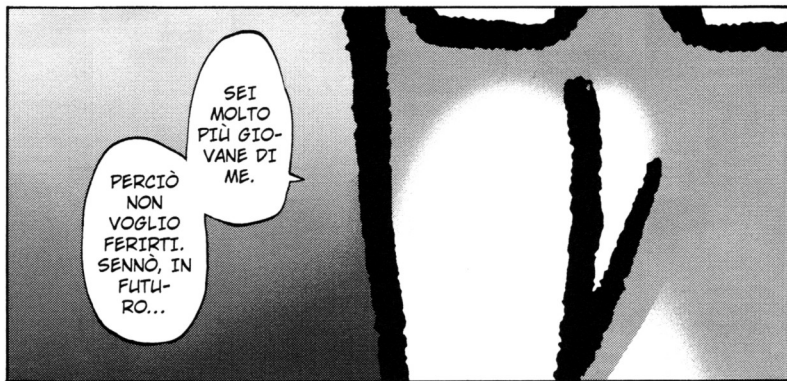
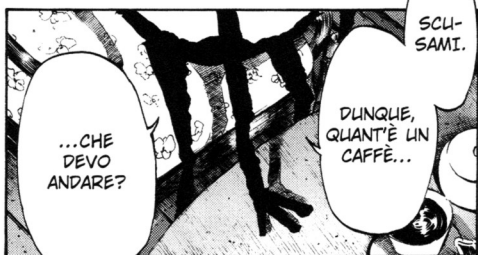
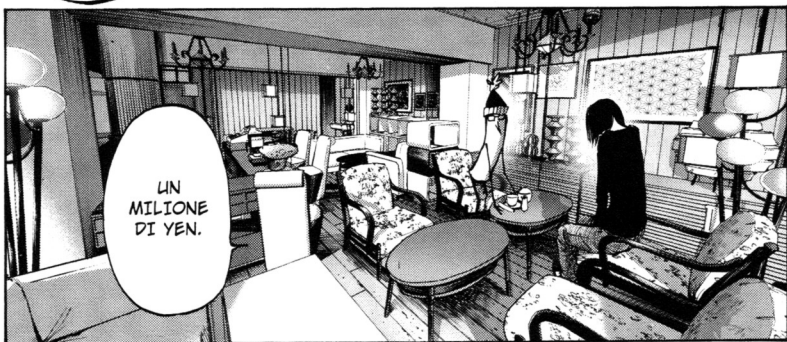
...QUANDO C'È QUEST'ATMOSFERA.

HO DEI SENTIMENTI CONTRASTANTI...!

IO SONO...
...UN PESSIMO ESSERE UMANO. MOLTO PEGGIO DI QUANTO TU POSSA IMMAGINARE.

MA...
...PERCHÉ MI DICI UNA COSA COSÌ?
TI STAI OCCUPANDO DI TUA SORELLA...
IO CREDO CHE TU SIA UNA PERSONA BUONA.

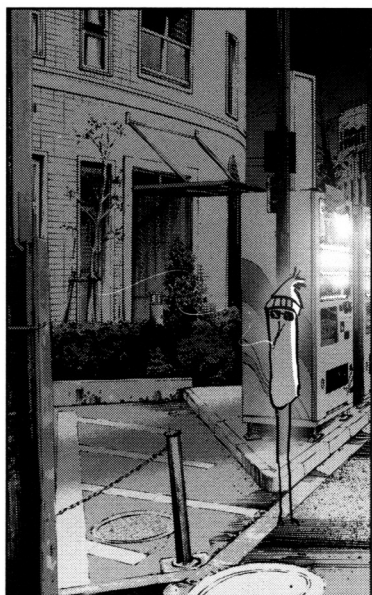
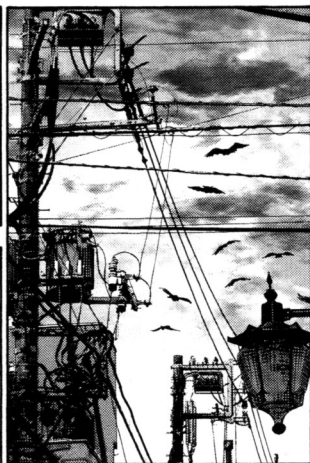
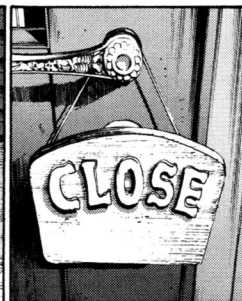
IN REALTÀ, NON PROVO AFFETTO PER LA FAMIGLIA DI MIA SORELLA, E NON PENSO DI AVERE UN LEGAME CON LORO.
PER ME QUELLA CASA È UN CONTENITORE COMODO, IN CUI POSSO VIVERE DA RIFIUTO DELLA SOCIETÀ.
MI PIACE, PERCHÉ STANDO LÌ POSSO EVITARE DI AVERE A CHE FARE CON IL RESTO DEL MONDO.
UNA PERSONA COSÌ EGOCENTRICA SECONDO TE È BUONA?
PERÒ...
...HAI COMPRATO QUESTO LIBRO PER ME, NON È COSÌ?!
カフェ
オープンガイド

IL GIORNO PRIMA DI QUANDO SIAMO ANDATI AL KARAOKE...
...MI SONO MASTURBATO. ERANO CINQUE ANNI CHE NON LO FACEVO.
PERCHÉ...
PERCHÉ ME LO DICI?!
VUOI FARTI ODIARE APPOSTA?!

SEMBRA CHE...
...PIÙ MI AVVICINO A TE E PIÙ TU TI ALLONTANI.
NON È SLEALE COMPORTARSI COSÌ?
ONODERA... SEI SLEALE.

ONODE-
RA...
MA PERCHÉ FAI COSÌ? TI È SUCCESSO QUALCOSA DI BRUTTO IN PASSATO?
SCU-
SAMI.
DUNQUE, QUANT'È UN CAFFÈ...
...CHE DEVO ANDARE?

UN MILIONE DI YEN.

FINCHÉ NON MI RACCONTI LA TUA STORIA...
...NON TI FACCIO NEANCHE UNO YEN DI SCONTO.

★ il trentatreesimo capitolo

CHE C'È?
NO, NIENTE.

ABBIAMO TUTTO IL TEMPO CHE VOGLIA-MO...

TOC
FAI CON CALMA.
BLOB
BLOB

NON AVEVO MAI RACCONTATO A NESSUNO QUESTA STORIA..

È
successo
cinque
anni fa…

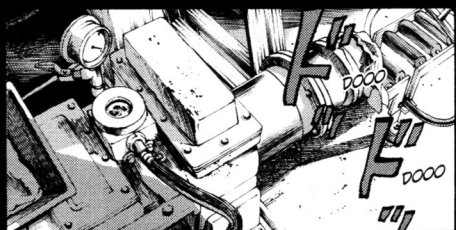
Già…
sono passati
cinque anni
da allora.

Avevo preso in affitto un appartamento vicino a casa dei miei, e vivevo da solo.

Dopo essermi laureato in Belle Arti, avevo terminato anche un corso di specializzazione…

Non riuscivo ancora a trovare il mio posto nel mondo, ed ero indeciso…

…ma un professore mi trovò un lavoro.

貸看板
クラブ弥生
みつぎの陶芸教室
大海原不動産
員募集
Una scuola di ceramica che si trovava a cinque minuti a piedi da una stazione.
DOOO
DOOO
Ci credi? Cinque anni fa ero un insegnante di ceramica.
DOOO
DOOO
DOOO
Cioè, in realtà era una scuola comunale, con vari tipi di corsi, pensati per le signore che abitavano nei dintorni.
MAESTRO ONODERA!

GRAZIE PER LA LEZIONE!

CI VEDIAMO, MAESTRO!

A quell'epoca ero molto popolare fra le donne mature.

SENTA, MAESTRO ONODERA…

NO, NO, GRAZIE.

IL REGOLAMENTO CI VIETA DI ACCETTARE REGALI DAGLI STUDENTI.

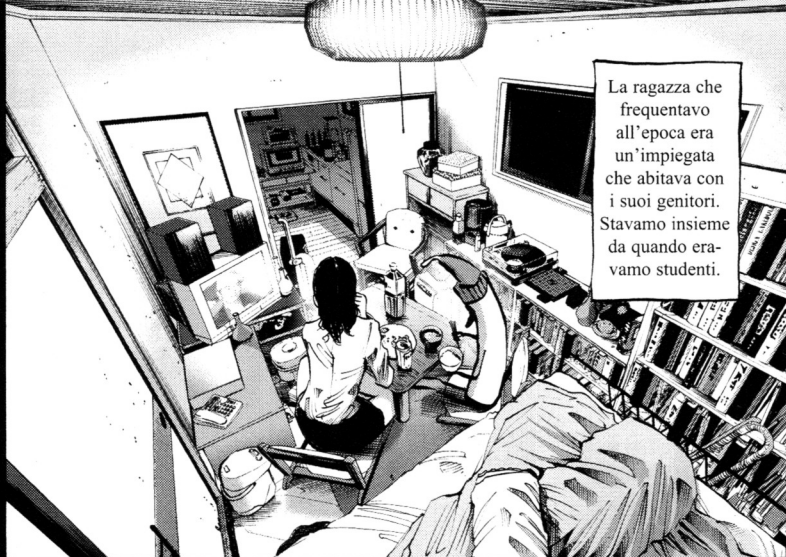
Soprattutto…

…piacevo alla signora Yagi.

SENTA, MA CHE INTENZIONI HA?
IL COMPORTAMENTO DEL MAESTRO ONODERA È INACCETTABILE!
CON KOJIMA, OOIKE E SUGAWARA FA IL CARINO, MA CON ME È FREDDO!
Fanasonik.
KBTB-30W
F 1
F 2
IO PAGO COME TUTTE LE ALTRE, EPPURE MI TRATTA COSÌ. NON TROVATE CHE SIA INGIUSTO?
SAPETE CHE SE VADO A LAMENTARMI IN COMUNE VI FACCIO CHIUDERE SUBITO...?!
CI SCUSI, SIGNORA YAGI. MI SCUSO A NOME DI TUTTI. SÌ, SÌ, GLIELO DICO SUBITO.
SÌ, SÌ. AH AH! GRAZIE. LA ASPETTO LA PROSSIMA SETTIMANA.
MI DISPIACE.
NON TI PREOCCUPARE. OGNI TANTO CI SONO ALLIEVE COME LEI.
ONODERA, SEI TROPPO SERIO. NON CE N'È BISOGNO.
LE CHIAMIAMO ALLIEVE, MA IN FONDO SONO DELLE CLIENTI. TRATTA LA YUGI IN MODO ADEGUATO, E SII SIMPATICO CON LEI.

CHE INVIDIA.
SEI MOLTO POPOLARE FRA LE DONNE.
MADDAI!
SMETTILA, WASHIO.
SONO IO CHE INVIDIO TE!
È UN PECCATO CHE UN RAGAZZO PIENO DI POTENZIALITÀ COME TE LAVORI IN UNA SCUOLA COME QUESTA.
HO SENTITO DIRE CHE SU UNA RIVISTA USCIRÀ UN ARTICOLO SULLA TUA OPERA, QUEL GRANDE VASO CELADON.
UN GIORNO FORSE ANCHE QUELL'OPERA VARRÀ UN SACCO. CHE BELLO!
QUEL COSO È...

...SOLO UN "OGGETTO". NIENTE DI PIÙ.
TANTO PER COMINCIARE, SONO GLI UMANI CHE STABILISCONO IL VALORE DELLA BELLEZZA.
ALLORA, SECONDO ME, LA BELLEZZA IMMUTABILE SI TROVA IN CIÒ CHE CAMBIA COSTANTEMENTE.
PER ESEMPIO... LA VITA.
NON PENSI CHE ANCHE QUEL VASO ABBIA EMANATO LA SUA MASSIMA BELLEZZA...
...PROPRIO QUANDO VENIVA COTTO NEL FORNO?
SECONDO ME INVECE, È BELLO IN QUANTO TALE.
UNA MASSA IMPORTANTE...
...E CONTEMPORANEAMENTE HA DELLE CURVE DELICATE.

ANCH'IO...
ANCH'IO UN GIORNO...
...AVREI VOLUTO CREARE UN'OPERA COME QUELLA!
YU-CHAN!
CI SEI O NO?
CHACK
MA SEI QUI!
PERCHÉ NON MI HAI APERTO LA PORTA?
OH! UN NUOVO MODELLINO.
MA MANCA UN PEZZO.

La ragazza che frequentavo all'epoca era un'impiegata che abitava con i suoi genitori. Stavamo insieme da quando eravamo studenti.
Le piaceva bere, e spesso parlava male di tutto e di tutti.
Ma a parte quello, era una donna gentile e dolce.
CIAO, VADO.
SENTI, TIENITI LIBERO SABATO SERA. VOGLIO FARE UNA COSA CON TE.
HAI DIMENTICATO QUESTO...
BUONANOTTE.

間違いのない結婚式場探し*!
新婚生活
* NOVELLI SPOSI / COME TROVARE IL LUOGO GIUSTO PER IL TUO MATRIMONIO!
Ecco, questa era la mia vita quotidiana.
"I giorni che passano normalmente come se fossero ovvi…
"…sono certo che diventeranno un futuro normale."

Pur sentendo di essere come dei puzzle a cui manca un pezzo…

…diventano comunque adulti: per me gli umani erano così.

* VENDO SOGNI! / COSTANO POCO! / 100 YEN L'UNO / TOSHIKI

Ma io almeno vivrò mantenendo la calma.

La pensavo così.

...E se invece anche io...
...fossi già impazzito...
...vittima di questa vita quotidiana che in realtà è anomala e assurda...?
No! Non è così!
Io sono io!

OH!

MAESTRO ONODERA!

LE PRESENTO MIA FIGLIA.

SE È POSSIBILE, VORREI CHIEDERLE, MAESTRO ONODERA, DI INSEGNARE ANCHE A LEI...

YAGIII!
OOIKE CI HA PORTATO IL KASUTERA! TI VA DI ASSAG-GIARLO?
UH UH UH!
MAESTRO ONODERA, ALLORA VADO UN ATTIMO DI LÀ.
貸看板
新規会員募集
クラブ 弥生
SEN-TA...
LE CHIEDO SCUSA PER QUEL-LO CHE HA DETTO MIA MA-DRE.
IN REALTÀ MI HA COSTRET-TA A VENIRE QUI.
SEMBRA CHE SE LE STIA INVENTANDO TUTTE PER AVVICINARSI A LEI.

OH...

AH! È COSÌ! AH AH AH!

SENTA.. NON SI PREOCCUPI PER ME.

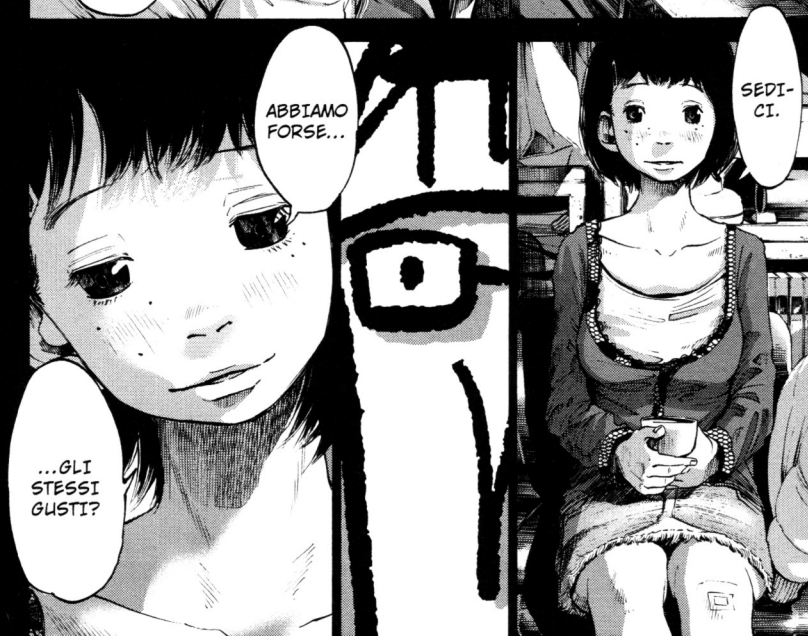
APPENA MIA MADRE SI SARÀ CALMATA, TOGLIERÒ SUBITO IL DISTURBO.

AH, NO, NO!

SCUSAMI, NON MI ERO RESO CONTO DI NIENTE... COMUNQUE, ACCOMODATI! TI PREPARO IL TÈ.

AH...
QUEL LIBRO...
...LO STO LEGGENDO ANCH'IO.
SI TRATTA PROPRIO DELL'EDIZIONE GIAPPONESE DI *THE ABORTION: AN HISTORICAL ROMANCE 1966*. N.D.E.
OH? DAVVE-RO?
CHE COINCI-DENZA!
PERÒ È UN LIBRO PIUTTOSTO IMPEGNA-TIVO PER LA TUA ETÀ.
MA... QUANTI ANNI HAI?
SEDI-CI.
ABBIAMO FORSE...
...GLI STESSI GUSTI?

UNA MASSA...
...IMPORTANTE...
E CONTEMPORANEAMENTE...
...HA DELLE CURVE DELICATE.

Ora che ci penso, quella fanciulla era apparsa improvvisamente nella mia quotidianità.

Era un'eccezione, qualcosa di "non quotidiano".

O forse avevo intravisto in lei, ragazzina più giovane di me di più di dieci anni…

…qualcosa che cercavo da tempo, dal profondo del cuore.

AH...
PERÒ, OGGI NON È UN GIORNO FERIA-LE...
DUNQUE... LA SCUOLA È CHIUSA?
La ragazza aveva abbassato gli occhi. Guardandola…
…mi vennero in mente quegli studenti che non riescono a frequentare, o le vittime del bullismo.

OH… COME DIRE… ECCO!

IO…

…DI SOLITO VENGO LEGATA E RINCHIUSA IN CASA DA MIA MADRE.

HAI DETTO SEDICI? CHE GIOVANE. I GIOVANI OGGI COSA FANNO PER DIVERTIRSI?

In quel momento pensai con leggerezza che non si trattasse di maltrattamenti gravi…

…visto che ci scherzava sopra.

DUNQUE…

TI VA DI PROVARE A USARE IL TORNIO?

Prima di tutto…

…il suo odore e il suo tepore che venivano trasportati…

…dall'aria umida…

…di giugno…

…quelli, uniti alla sensazione provata toccando quella pelle bianchissima, che sembrava potesse rompersi a sfiorarla…

…innescarono una reazione chimica.

E poi, io…
むっ
DRZZZ
む
DRZZZ
む
DRZZZ
Lo confesso! Sono sincero!
DRZZZ
む
MI SI RIZZÒ…
…TANTIS-SIMO!

VOOH
VOOH
ONODERA, TELEFONO!
CIAO. AH... SEI TU, SORELLONA. SAI CHE SONO AL LAVORO?
VOOH
COSA?
PUNPUN NON È ANCORA TORNATO DA SCUOLA?
HO CAPITO! VENGO SUBITO DA VOI!
SCUSAMI...
MI DISPIACE, MA...
HO UN IMPEGNO IMPROVVISO. È URGENTE.
VOLEVO INSEGNARTI ANCHE LA LACCATURA, E ALTRE COSE, MA..
PUOI TORNARE ANCHE SENZA TUA MAMMA.
VIENI A TROVARCI!

BE'... ECCO...
SE TI VA, OVVIAMENTE.
SIGNOR ONODERA...

"DIO"?
NO...
NON CI HO MAI PENSATO SERIAMENTE.
PARLI DI GESÙ O DI BUDDHA?
OPPURE... PARLI IN SENSO METAFORICO... TIPO IL DENARO, O LA LIBERTÀ?
NEANCH'IO...
...CAPISCO QUESTE COSE DIFFICILI, PERÒ...

MIO DIO, MIO DIO...
... TRILLA, GIRA...
... OP LÀ!
"TRIL-LA" ...?
COSA? COS'È?
È LA FORMULA MAGICA CHE SO FIN DA PICCO-LA.
SERVE QUANDO MI SENTO TRISTE E SOLA, O QUANDO MI SEMBRA DI SOFFO-CARE.

PERÒ NON HO MAI VISTO DAVVERO DIO.
E PER QUANTO PREGHI, NON MI CAPITA NIENTE DI BELLO.
NON MI PIACEVO, PERCHÉ SAPEVO CONTARE SOLO SU UN DIO CHE NON SO NEPPURE SE ESISTA DAVVERO.
PERÒ ADESSO, PER LA PRIMA VOLTA...
...SONO RIUSCITA A CREDERE CHE FORSE ESISTE.
COMUNQUE SIA, VIENI A TROVARCI ANCORA!
E POI, VA' A SCUOLA!
SE VADO A SCUOLA...
...IN CAMBIO USCIREBBE CON ME?

SÌ!

TE LO PROMETTO!

In quel momento mi domandai…

…se Dio esiste davvero…

…per quale motivo ha mandato quella fanciulla nella mia monotona vita?

MENO MALE!

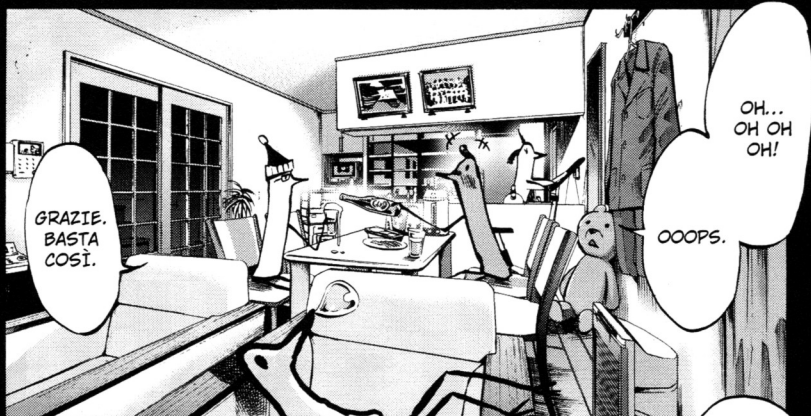
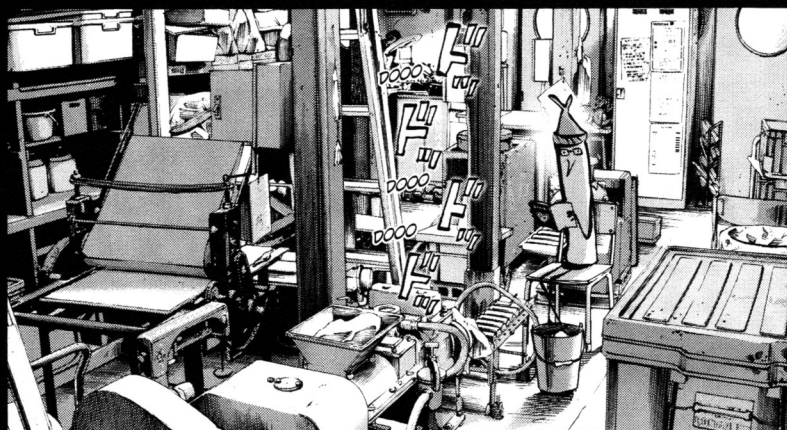
TI HO CERCATO DAPPERTUTTO!

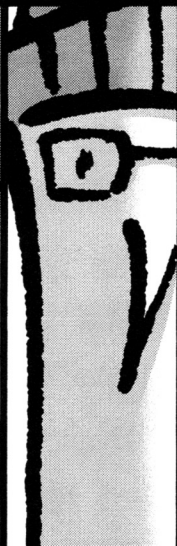
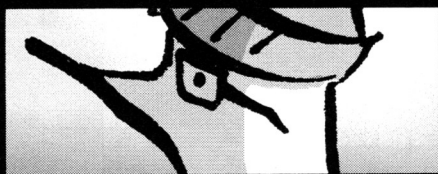
GUARDA CHE NON PUOI VENIRE FIN QUI DA SOLO! È TROPPO LONTANO!

IL TUO PAPÀ E LA TUA MAMMA SONO DISPERATI!

Non capivo.

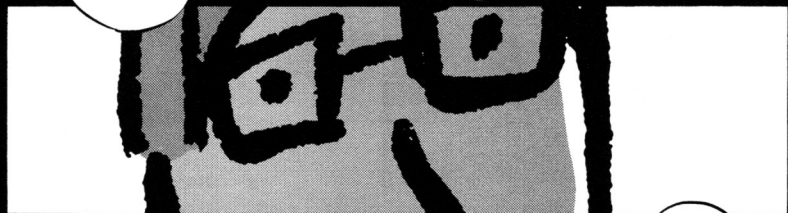
Anzi, facevo finta di non capirlo.

SCUSAMI, YUICHI!
E GRAZIE PER OGGI. CI HAI AIUTATI MOLTO.
NON FARE COMPLI-MENTI. SUVVIA, SVUOTA IL BICCHIE-RE!
OH... OH OH OH!
OOOPS.
GRAZIE. BASTA COSÌ.
A PRO-POSITO, COME VA CON QUELLA RAGAZZA DALLA FACCIA SIMPA-TICA?
PENSATE DI SPO-SARVI?
CHIS-SÀ...
ANCORA NON LO SO...
No, in realtà...
...in quel momento...
...era già stato tutto deciso.

ゲームセンター
ONE=PARK
貸看板
ドラッグ
新規会員募集
クラブ 弥生
みつぎの陶芸教室
大海原不動産
DOOO
DOOO
DOOO
GARAA
MI SCUSI, MA...
IL SABATO POMERIGGIO È CHIUSO.

BUON-GIORNO.
SI RICORDA DELLA NOSTRA PROMES-SA?

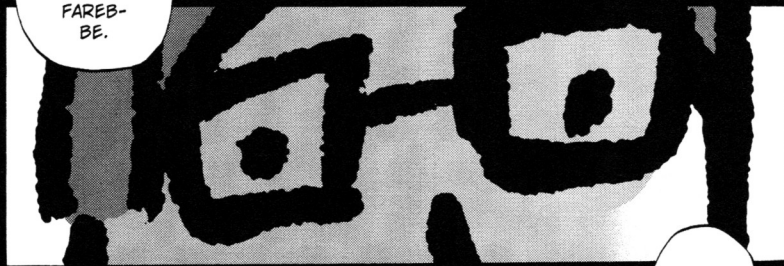
谷川堂
OH...
KAMAKURA MI FA VENIRE IN MENTE I TEMPI DELLA SCUOLA.

ONO-DERA...
...LEI COM'ERA QUANDO ERA UNO STUDENTE?
IO?
DICIAMO CHE ERO NORMALE.
ERO CONVINTO DI ESSERE SPECIALE, E DI AVERE QUALCOSA DI DIVERSO DAGLI ALTRI, UN QUALCOSA CHE HO CERCATO PER ANNI.
ORA DEFINISCO IL ME STESSO DELL'EPOCA CON UNA SOLA PAROLA: ERO "GIOVANE".
STO CERCANDO DI SISTEMARMI, CREANDO GIUSTIFICAZIONI ASSURDE PER COME SONO EVOLUTE LE COSE.
E ADESSO...
...MI LIMITO A VIVERE OGNI GIORNO CON LA PAURA CHE QUALCOSA DENTRO DI ME TRABOCCHI...
...COME L'ACQUA DI UNA CIOTOLA CHE SUPERA IL LIMITE DELLA TENSIONE SUPERFICIALE E A UN TRATTO ESCE FUORI.

ONO-DERA...
...ADESSO LEI NON È FELICE?
MI SONO RASSE-GNATO, PERÒ...
...NON SONO CON-TENTO.
A DIRE IL VERO... VORREI SOLO UN POSTO IN CUI CONCENTRARMI SULLA CERAMICA, SENZA CHE NESSUNO MI DISTURBI. VOGLIO SOLO QUESTO.
PERÒ, INVEC-CHIAN-DO...
...HO SEMPRE PAURA DI PERDERE DELLE COSE, ANCHE SE PRIVE DI VALORE.
SCU-SAMI.
HO PARLATO DI ARGOMENTI TROPPO NOIOSI. CE NE ANDIA-MO?

SE-CONDO TE...
胎内拝観の拝観時間
暗くなると危険につき
下記時間とします
AM 8:00 ~ PM 4:30
...COS'È LA FELI-CITÀ?
A ME...
...PER ESSERE CONTENTA, BASTERÀ STARE CON UNA PERSONA PER ME IM-PORTANTE.
HO CAPI-TO.
CE LA FARAI!
SONO SICURO CHE UN GIORNO TROVERAI LA FELI-CITÀ!
METTIA-MOCELA TUTTA ANCHE DOMANI, E IN FU-TURO!
QUINDI NON BUT-TARTI GIÙ ANCHE SE VIENI MAL-TRATTATA.

SA...
...IO NON SONO VITTIMA DI BULLISMO.
SONO RIMASTA INCINTA DI UN MIO COMPAGNO DI CLAS-SE.
E SEI MESI FA HO ABOR-TITO.

NON M'IMPORTA SE...
...I MIEI AMICI SONO DIVENTATI FREDDI CON ME, E I COMPAGNI DI CLASSE SPARLANO DI ME.
PERÒ...
PERÒ MIA MAMMA È IMPAZZITA...
TANTO, LA SCUOLA DURA SOLO TRE ANNI.
DATO CHE NON VUOLE CHE ALTRI CATTIVI RAGAZZI SI AVVICININO A ME...
...MI LEGA DAVVERO CON UNA CORDA A UNA COLONNA DI CASA NOSTRA.
IO... FORSE DAVVERO RIMARRÒ...
...CHIUSA IN UNA STANZETTA PER TUTTA LA VITA, A INVECCHIARE DA SOLA...

OGGI SONO SCAPPATA DI CASA, DOPO AVER LITIGATO FURIOSAMENTE CON MIA MADRE...

...SE ADESSO TORNASSI INDIETRO NON SO COSA MI FAREBBE.

POTREBBE ADDIRITTURA...

...UCCIDERMI!

MI AIUTI ...!!
Buonanotte, Punpun ③ fine

Buonanotte, Punpun 3

Inio Asano

Assistenti per gli sfondi

Yuki Toribuchi

Satsuki Sato

Assistente per la CG

Hisashi Saito

collaboratori

Kumatsuto

Yasumasa Iwama

Yu Uehara

Nel prossimo
volume...
Yuichi si distrugge
completamente!!
alla fine verrà svelato il suo
passato.
cosa gli è successo, allora?!
inoltre...
ci saranno sviluppi nella vita amorosa
di punpun?
continua nel quarto raccapricciante
volume, in vendita a settembre!

Buonanotte, Punpun

FOCUS APRILE/MAGGIO 2021

BEAST COMPLEX

Dall'universo di ***Beastars***, sei intense **storie autoconclusive** che narrano in maniera brillante i temi della **diversità** e della **coesistenza**. Dal 15 aprile.

INIO ASANO – DIARIO DEL MANGAKA

Tutto quello che avreste voluto sapere sulla vita di un **mangaka** in un **volume unico** realizzato nello stile inconfondibile di **Inio Asano**. Dal 22 aprile.

CAROLE & TUESDAY 1, 2, 3 (di 3) + COFANETTO

Due **destini** diversi, un **sogno** in comune: fare **musica**. Tratta dall'**anime** su Netflix, una **miniserie di tre** disponibile anche in **cofanetto**. Dal 29 aprile.

FULLMETAL ALCHEMIST ULTIMATE DELUXE EDITION 1 (di 18)

L'avvincente storia dei fratelli **Elric** in una nuova edizione, per la prima volta con **tutte le pagine a colori** realizzate da **Hiromu Arakawa**. Dal 29 aprile.

L'IMPRESA EROICA DI KAKASHI IL SESTO HOKAGE E IL RAGAZZO RINUNCIATARIO

Kakashi diventa il tutore di un giovane scapestrato. Dovrà educarlo e farlo diventare un **leader**. Un nuovo **romanzo** dal mondo di ***Naruto***. Dal 29 aprile.

L'IMMORTALE – IL LIBRO DELL'ERA BAKUMATSU 2

Qualcuno sembra conoscere il segreto di **Manji**, mostrandosi interessato alla sua **immortalità**. Il **sequel** della serie cult ***L'Immortale***. Dal 20 maggio.

KONOSUBA: THIS WONDERFUL WORLD! 2

Riusciranno una **miserevole dea**, una **strega monotematica** e una **paladina autolesionista** a trasformare in **eroe** il più pigro degli **otaku**? Dal 20 maggio.

TAKANE & HANA 18 (di 18)

Ultimo numero! Anche in una speciale **edizione variant** con un **booklet** allegato che mostra il **futuro** dei due strampalati protagonisti. Dal 27 maggio.

Buonanotte, Punpun

storia e disegni
INIO ASANO

traduzione
MAYUMI KOBAYASHI

lettering
MONICA ROSSI

edizione italiana a cura di
PAOLO PEDERZINI

ASANO COLLECTION – BUONANOTTE, PUNPUN 3 seconda ristampa
Una pubblicazione di Panini S.p.A. Redazione e direzione: Panini Comics, viale Emilio Po 380, 41126 Modena. panini.it
Stampa: Tipografia Gravinese s.n.c., 10040 Leinì (TO). Distribuzione per il circuito librario: Pan Distribuzione,
via Cesare Della Chiesa 219, 41126 Modena (telefono 059.382.111).

GUIDA AI CONTENUTI (vedi codice a barre)

VERDE	**GIALLO**	**ROSSO**
Adatto a un pubblico di tutte le età	Per i più giovani, si consiglia la supervisione di un adulto	Consigliato a un pubblico maturo

ATTENZIONE

questo fumetto si legge come in originale,
da destra verso sinistra, partendo dall'ultima
pagina. andate quindi in fondo all'albo per
immergervi nel mondo di **punpun**!

TORNA ALLA PARTENZA
BONUS STAGE
ARRIVO
TESORO

punpun adesso frequenta le scuole medie, e vive con la mamma e lo zio. Tutti e tre hanno l'aspetto di uccellini stilizzati. con la crescita, per il nostro piccolo protagonista le cose si complicano: i sentimenti si fanno più contraddittori e si intraprendono strade dalle quali difficilmente si potrà tornare indietro. il mondo è terribilmente confuso e spesso cattivo. come andranno a finire le tormentate storie d'amore dei nostri protagonisti?

Inio Asano
Buonanotte, Punpun
3
PARTENZA
TRAPPOLA
TORNA ALLA PARTENZA
BONUS STAGE
ARRIVO
TESORO

Buonanotte, Punpun 3 Inio Asano

PLANET manga

€ 7,50
ISBN 978-8891299222
9 788891 299222

Punpun adesso frequenta le scuole medie, e vive con la mamma e lo zio. Tutti e tre hanno l'aspetto di uccellini stilizzati. Con la crescita, per il nostro piccolo protagonista le cose si complicano: i sentimenti si fanno più contraddittori e si intraprendono strade dalle quali difficilmente si potrà tornare indietro. Il mondo è terribilmente confuso e spesso cattivo. Come andranno a finire le tormentate storie d'amore dei nostri protagonisti?

Inio Asano è nato nel 1980 nella prefettura di Ibaraki (Giappone). Nel 2001 ha vinto il primo premio nel concorso per giovani autori Sunday GX. Amato da pubblico e critica, è considerato un portavoce della sua generazione.

Di Inio Asano Planet Manga ha pubblicato "Il campo dell'arcobaleno" (volume unico), la raccolta di storie brevi "La fine del mondo e prima dell'alba", "La ragazza in riva al mare" (due volumi), l'artbook "CTRL+T", "La città della luce" (volume unico), "What a Wonderful World" (due volumi), "Solanin - Complete Edition" (volume unico), "Reiraku - La caduta" (volume unico), "Short Stories" (volume unico), "Diario del mangaka" (volume unico). È inoltre in corso di pubblicazione la serie "Dead Dead Demon's Dededede Destruction". Tutti questi volumi sono disponibili in fumetteria e online su panini.it.

Un racconto sulla crescita, sulla nascita della consapevolezza, sull'irruzione del surreale e dell'assurdo nella vita di tutti i giorni. Pur rimanendo fedele al suo stile, Inio Asano si concede un po' di spazio per sperimentare sulla grafica, realizzando tavole che rimandano all'arte del writing e giocando con atmosfere tragicomiche. "Buonanotte, Punpun" è il lavoro più recente di un autore che continua a stupire per l'abilità nel disegno, la profondità dei temi e la complessità della narrazione.

Paolo Pederzini

Illustrazione: Inio Asano
Design della cover originale: Kaoru Kuroki + Bay Bridge Studio